

...?Prouvènço!...

Lou bèl an 105 de la Soucieta ...?Prouvènço!...



Nouvelo tiero: n° 72/73 Segound e Tresen Trimèstre de l'an 2010

Usage e coustumo dóu Terraire Marsihés

Assouociacioun ...?Prouvènço!... founded en 1905

**18 Carriero de Beyrouth - 13009 Marsiho
C.C.P. : 1073.94 X - Marsiho**

Buletin bi-trimestriaus : Abriéu - Mai - Jun 2010

Juliet - Avoust - Setembre 2010

Abounamen pèr l'annado: 25 éurò pèr li couss de prouvençau e lou buletin
Abounamen pèr l'annado: 10 éurò pèr li sòci e lou buletin

Ensignadou

Cuberto

...?Prouvènço!...

- Lou mot de la cabiscolo	Tricò Dupuy
- Istòri de Marsiho (Part. 4)	Roso Pous
- Particularita de la lengo	Louis Poulain
- Cascareleto	Anounime
- La counducho à dous es pas eisado	Sèrgi Barre
- Mis aujòu ... e lis ome autre	Tricò Dupuy
- Pichoto istòri dòu pan	Roso Pous
- Lou Gòbi	Anounime
- Vivo lou maridage!	Brunoun Gimet
- Se n'iavié proun...	Brunon Gimet
- Valènto mai innocènto coume un cago-nis	Sèrgi Barre
- Istòri de Marsiho (Part. 5)	Roso Pous
- L'oubelisque e la font	Tricò Dupuy
- À la fiero de Marsiho	Sèrgi Barre
- Li bòumian e lis Indian d'Americo	Brunoun Gimet
- Journau d'un droulet dòu siècle	Brunoun Gimet
- Particularita de la lengo	Louis Poulain
- Poumado miracle	Brunoun Gimet
- Désirée Clary	Tricò Dupuy
- Cascareleto	Anounime

Messo en pajo, beilessu de la publicacioun : Tricò Dupuy

Lou mot de la cabiscolo

La Cabiscolo s'es endourmido....

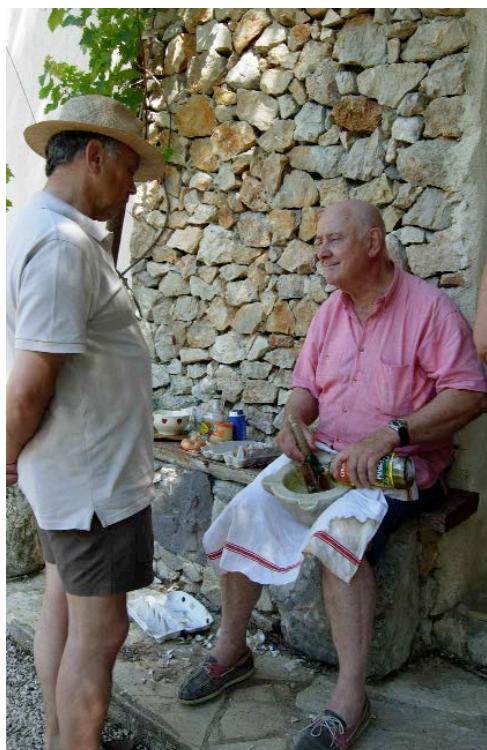
Vène de me metre au travai pèr adouba lou buletin segound de l'annado. Au mountage, vène de vèire qu'aviéu pas fa lou numerò dòu segound trimèstre! Aquelo empego! Me siéu endourmido pèr de bon? E degun a souna la campaneto pèr me reviha? Siéu forço mau-courado e vergougnouso, mai tambèn carcagnado de vèire que degun i'a pensa.

E sian mai à la rintrado... lou camin de l'escolo... li couss van reprene à la debuto d'outobre e cadun nous vai racounta soun estièu.

Se sian quita emé un aiòli tras que goustous au cabanoun à Nans lei Pin encò de Jan-Miquèu e Séuviano Jausseran, emé uno escourregudo à la sourço d'Uvéuno ounte la cabiscolo a manca se perdre, e uno partido de bocho memourabolo....

Vosto sèmpre devoto

Tricò



Particularita de la lengo d'Oc

1) Plaço de l'acènt touni dins un mot que s'acabo pèr "e":

- Dins chasque mot de mai d'uno silabo n'i a uno que se prounóuncio mai fort. Se dis que porto l'acènt touni.

Quand la darniero letro es un "e" l'acènt touni es sèmpre sus l'avans-darriero silabo: l'aubre, la maire, lou pople, un article.

Sara parié se lou mot s'acabo pèr "es": cantes, legisses.

2) Richesso de la lengo:

Un soulet mot francés coume "*apercevoir*" se dis de mant un biais diferènt.

- Entrevèire. L'ai tout-bèu-just entrevist.

- Devista. Lou devistère au caire-fourc.

- S'avisa de. Me siéu lèu avisa que messourguejavo.

- Destria. Es pas eisa de destria li pichot detai.

- Apercebre (o vèire). Dóu daut de la tourre se pòu apercebre (o vèire) la mar.

- Coumprene. Coumprenguère lèu que m'enganaeve.

- Counèisse. Se counèis aro que li jour vènon long.

3) Coumparesoun:

- Testard coume un ase negre = *têtu comme un âne noir, têteu comme une bourrique.*

- Sarra coume uno pigno verdo = *serré comme une pigne verte, très avare.*

- Cerca la niue dins lis armàri = chercher la nuit dans les armoires, *chercher midi à quatorze heures.*

L. Poulain

*

Istòri de Marsiho - 4enco partido:

Carle de Cazaux emé lou pantai d'independènci.

Bravamen endeca au culte de la Vierge, li Marsihés escalavon de longo, pèr prega Nosto Damo de la Gardo, soustarello de la Villo. Coume lou disié Ruffi, li Marsihès avien en ódi tóuti li religioun autre qu'aquesto de si gènt e poudien soufri degun dis ereti nouvèu. Subre-tout li proutestant.

Dins la segoundo mita dóu siècle segen, lou mouvamen religious que li disian la Reformo, capitavo à Marsiho qu'un ecò fèble e crentouset. Pamens, à-n-aquelo epoco, Enri de Navarro, l'eiritié la Courouno fasié souco emé la Reformo.

L'estànci fasié pamens lou bran de l'ase en 1585, quouro Louvis de la Motte Dariès assaja de faire cabussa la Vilo dóu caire di catouli, pur e dur.

Un mouloun de proutestant fuguèron massakra. Li catouli modera reguignèron, bord qu'èron pas ges en acourdanço emé aqueste destrùssi. Le la Motte Dariès fugué larga pèr si coumpañ, juja au capitau e eisecuta.

Tout aqueste pan-cue coungreiavo un mouloun de grame à tria dins la poulitico de la Coumuno. Vougueron chanjourla lou reglamen comunau pèr destourba un cop d'Estat eventuai. De-segur, la castagno a tuba. Se descendèron li turtamen. Lou mounde destraucavon d'espado e s'escudelavon emé de pougnard.

Pèr evidènci, li voutamen fuguèron tras qu'oundous, emé uno municipalita penachado au sourtènt dis urno.

L'istòri s'embala tout d'un, quouro Enri lou Quatren, Prince Proutestant venguè Rei.

Proutestant! Aquelo d'empego! Marsiho se refusè sènsò destourbo de recounèisse lou

Rèi. Dos tendènci se carcagnèron. Chascuno assajant de countourroula lou gouvèr. La chourmo de Reinié Caradet de Bourgogne contro aquelo de Carle de Cazaux.

Fin finalo, fuguè tambèn Carle de Cazaux que faguè flòri.

Cazaux, nascu Gascoun, tribun de proumiero meno, s'es emplega à faire de sa vilo, uno republico independènto, darniero tentativo dóu gènre. Pamens faguè un mouloun de desaviaduro.

Entre autre, uno fiscalita demasiado que destalentavo li coumerçant e pèr evidènci li viéure se rarefièron. Lou mounde avien aganta lou gounflige e aquéstis estànci fuguèron fatal.

Un coumplot armè lou bras Piero Baglioni, que li disian Libertat. L'assassinat de Cazaux lou 15 de Febrié de 1596, dounè mai Marsiho au Rèi, que d'entre tèms avié abrenouncia.

Marsiho la reboundino.

La despareigudo tragic de Cazaux, la batèsto di clan, emé li garrouio municipal, passavon pas gaire pèr maio à Paris. Adeja uno legèndo èro nascudo: Marsiho, vilo rebello, ciéuta ingouvernable, un Estat dins l'Estat....

Dins la court de Louvis lou XIVen, qu'avié ataca soun reinage en 1643, degun poudié soufri li Prouvençau. Marsiho, à-n-aquesto epoco a pas lou paraulage dins si pòchi. Cridassiero, fai que de brama e remouchina au travès de soun pichot pople que acoumenço d'en aguè soun proun de paga di tausso sus la carno e la farino.

Despièi mai long-tèms que perpèto, lou proublèmo fiscau èro sourgent de tuert à la Coumuno. Fai di carcagnage, diviso li facioun, bord qu'entre tèms, fau paga tintin li déute ancian, e pèr evidènci pèr destraucha li sòu fau lis ana querre dins lis oustau li mai moudèste, siegue dins la vilo vo dins li campagno. Sas, acò de-segur a pas gaire chanjourleja.

Lou liò-tenènt de l'Amirauta, Barthelemy de

Valbelle, vèn tout bèu just d'abali lou piquet e li Marsihès que s'acoumençavon d'alena, soun avisa tout d'uno, d'uno decisioun reialo qu'es pas de crèire: lou pres de la sau a creissu. Lis emuto se descadenèron. Pamens lou 5 de Nouvèmbre de 1644, lou Coumte Alais baile de Prouvènço, apassimavo lou fube e tourna mai menè resoun e restabliguè la calamo.

Lis istourian afourtisson que pèr lou Louvi, es soulamen l'interèst de l'Estat que dèu èstre au plan proumié. Li pople dèvon óubeïssanço au Rèi, sènsa quartié . Es assolumen escabissous que pousquèsson s'enrebeli.

Pamens, dins l'annado de 1657, mai d'autri countèsto se descadenèron. Aqueste cop au contro de la Galèro, cargo dóu coumèrci impausa pèr li conse pèr l'agradamen dóu Rèi. Acò, pèr evidènci coungreiavo un cridage pas piqua di verme dóu fube en ràbi.

Lou poudé estimè pas gaire la reacioun di Marsihès. Fuguè severamen interpretado, bord que se devinavo un esprit rebelaire e indepèndent.

Aqui avien passa l'osco. Lou Louvis lou XIVen, despacienta, decidè sènsa mai espera, d'estampa sa lèi, à-n-aquesto viilo foundejairello, que n'en fasié que de sa tèsto.

Dins l'annado 1660, lou Rèi èu-meme s'encapavo à Marsiho, pèr li derraba sènsa quartié, tòuti si liberta coumunalo.

L'escortado s'entraucavo dins uno brecado durberto dins li bàrri, peramoundaut devers la porto Realo. Pèr evidènci n'agu ges d'Arc de triounfle e encaro mens d'estrambord. Sènsa mai espera tòuti li conse fuguèron descassa e 10.000 sourdat survihavon la ciéuta.

De-segur que lou Rèi s'èro pas recampa dins un biais de pache. Risco pas.

Lou soulet dignitari que fuguè counvida pèr lou saluda fuguè soun agènt, Forcia de Philhes. À-n-aquèu, baiè negligentamen li clau de la Vilo sènsa i faire manco pas uno ounesteta, e pèr la seguido lou piquet fuguè tourna-mai restabli.

Louvis XIV apoulidis Marsiho.

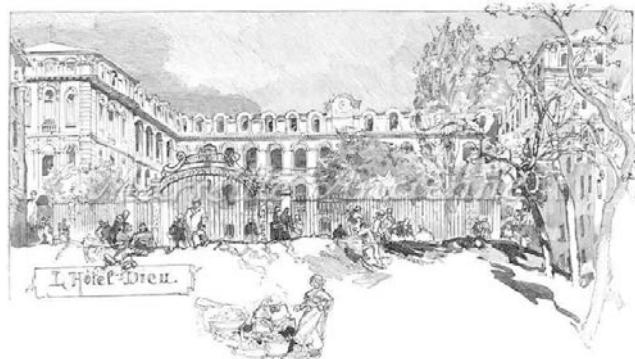
La vengudo dóu Rèi, aguè pamens de counsequènci urouso. Lou mounarque s'èro avisa d'uno Vilo coumpletamen sadoulado, qu'avié ges de biais pèr s'espoumpi en causo de si bàrri forço estrechoun. Sènsa mai espera, falié agrandi e mai apoulidi Marsiho. Tout d'uno, s'es garça à l'obro. E la resulto fuguè espetaclouso.

D'un cop la Vilo s'es desplegavo sobre 130 nouvèus eitaro. Subran, s'es esvalido la semblanço dóu biais mejan e Marsiho s'es gisclado emé bonur foro lou carcan di muraio vièjo.

Lou traçat nouvèu endraiavo lou quartié de l'Oupera, pièi escalavo enjusqu'à la Plano.

En seguido davalavo dóu caire de la Prefeituro, empruntavo lou Cous Pèiro Puget enjusqu'à la colo dóu noum parié, en passant vers Sant Vitour.

Es tambèn à-n-aquesto epoco, en 1663 e 1664, que fuguèron edifica li Fort Sant Jan e Sant Micoulau. L'oustau de Vilo nouvèu, valènt-à-dire la Couumno atualo, que soun bastimen perduravo despièi mai de vint an, fuguè inaugurado en 1673. Pièi, acoumençavon sèis annado après, l'edificacioun de la Vièlo Carita, dóu tems que lis urbanisto dessinavon lou plan dóu Cous Belsunce. Dubert dins l'annado de



1694, fuguè à l'epoco uno di mai bello carriero de touto l'Éuropò.

En quauquis annado, clafido de drudige en causo de sis glèiso e de si mounumen, que lou mai bèu èro sènsò destourbe l'Hotel Diéu, Marsiho fagué mai uno avançado de proumiero meno.

Pamens aurié pouscu èstre encaro mai pourido, bessai mai bello que Roumo, se li menaire de la Vilo avien ama un pau mai lou gàubi meravihous de l'escultaire Pèire Puget.

Aquest artisto marsihés, lou mai ilustre dóu siècle XVIIIen amavo lou maubre e ié dounavo proun de bèuta e de tendresso.

Soun proujèt de Plaço Reialo, dins lou bas de la Canebiero, mancavo pas d'anamen, emé soun Arc de Triounfle fàci à la mar e l'estatuo equèstro de Louvis lou XIVen. De-segur, uno obro qu'aurié adu sènsò countèsto un vanc nouvèu à la Vilo. Mai de bado, mounte aurien pouscu trouba li sòu?

Pamens avié agu lou soustèn dóu Micoulau Arnoul, intèndent di Galèro. Li magistrat municipau, éli, vouguèron rèn saupre Remoucavon que la realisacioun èro trop carivènto e i'aduguèron un refus radicau. Puget, escultaire e architèite de la Vièlo Carita se despatriavo à Geno, avans que d'ana planta caviho à Touloun, mounte realisavo li resplendènto Cariatido de la Coumuno.



La pèsto de 1720

Dins lou moumen mounte fasié rampèu emé li bèuta de si vesino italiano, e desboundado d'uno fourmidable vitalita, la piro di calamido se desquihavo sobre Marsiho: l'esglariantò pèsto de 1720.

Fuguè carrejado dins li murado d'un batèu que venié de Smirno, lou Grand Sant Antòni. Lou 25 de mai de 1720, aquèu bastimen acosto au Frioul. Vue marin èron defunta dóu tèms dóu viage, amata pèr uno fèbre pestilencialo. A Poumègue, li navire èron tòuti countourroula. Lou Sant Antòni escapavo pas à la regarduro reglementàri. Pamens degun pòu dire coume s'es passado la vesito. Quauquis ouro d'après, lou Grand Sant Antòni s'armejava dins lou Port Vièi.

Li passagié desbarquèron, lou viéure emai li marchandiso fuguèron entre-pausa sènsò manco pas de cauto-cauto particulàri. Lou mes de Jun se debanè, mai à la mita de Juliet, la mort se rounsavòu sobre lou paure mounde, li proumiéri vitimo. Dins lou cours di semano seguènto, la Grando Daiarello decimavo touto la poupoplacioun.

— Vesian de mouribound leva vers nautre si man tremoulanto, pièi demanda de seguido emé de lagremo e tòuti li sentimen de la fe, la penitènci, lou resignamen lou mai perfèt pèr l'agudo de l'assoulucioun de si pecat, averè un pau d'après, Mounsegnoir de Belsunce, l'Evesque de Marsiho que soun couràgi fuguè admirable. Aquest ome, sacrificiè sa fourtuno persounalo, pèr ajuda lis empesta, esitavo même pas de prene lou risque de li sougna de si man.

Fau parla d'aquesto cauvo pulèu entraversado. Au gros dóu flèu, dóu tèms que d'ùni vesien un castigamen di pecat, sorre Anno-Magdalena Remusat, soubeirano di Visitandino dóu Mounastèri de Sant-Jirome, faguè saupre à Mounsegne de Belsunce, qu'avié agu la

counviciooun, que falié vouda la Vilo au Sacré Cor de Jèsu, pèr faire cala la pèsto.
Lou 21 d'Outobre, acò fugué fa e à coumpita d'aqui, la pèsto accoumençavo de decampa.
Mai de la mita dis abitant avien peri, vitimo dóu cinisme emai de la councupiscènci
coumercialo di marchand e dis escabin.

Roso Pous

* * * * *

Dins l'ancian tèms, quand quaucun defuntavo, uno persouno avié en cargo de s'assegura
qu'ero bèn mort. En generau devié mordre un di det dóu pèd de la vitimo: en generau lou gros
det.

Se rèn se passavo, la persouno èro bèn declarado morto.

Es d'aqui que vèn lou mot de croco-mort.

Aquelo cargo, èro coume aquelo dóu bourrèu que se passavo de paire e fiéu.



* * * * *

Particularita de la lengo



Traducioun dóu mot francés “des”: di, o dis, o de, o encaro d':

Li bano **di** biòu e **di** vaco

Lou vòu **dis** aucèu

Aqui “des” es article partitiéu (= plurau de “du” o de “de la”). Fau sèmpre metre “**di**” davans
uno counsono e “**dis**” davans uno voucalo.

- I’avié **de** bedigo e **d’auco**

Eici “des” es lou plurau de “un” o de “une” (=quàuqui, mant un, manto uno).

Fau escriéure **de** davans uno counsono e **d’** davans uno voucalo.

Mistèri de l’acènt grèu

En francés *dessert*. En prouvençau *dessèr*: E pamens nn francés *désert*. En Prouvençau *desert*. La fin di dous mot se prounóuncio parié, adounç perqué l’acènt grèu à *dessèr* e ges d’acènt à *desert*?

Parié pèr lou gouvèr e lou gouvernamen, l’espèr e l’espert.....

Esplicacioun: lou “e” sènso acènt se prounóuncio “è” chasque cop qu'es davans un “r” segui
pèr uno counsono. Es parié se lou “e” es davans ll (bello).

Eisèmple: *verd, vert* - minervo, *minerve* - espert, *expert* - perdo, *perte* - gouvèr, *gouvernement* - pèr, *pour* ou *par* - infèr, *enfer* - coulèro, *colère* - rèsto, *reste* - espèr, *espoir*.

Mèfi: *l’acènt pòu èstre necessàri pèr chanja de plaço l’acènt tounico e marca ansin la silabo forto*

Eisèmple: *prouvèrbi*. Lou mot s’acabo pèr un “i” Aqui l’acènt permet que la silabo tounico siegue “ver” liogo de “bi”.

Simplecita de l'ourtougràfi

- Pas jamai de **w**, de **x**, de **y**. Lou **h** aspira es rare (autour = hauteur, ome = homme).
- 4 counsono soulamen podon èstre doublado: **r**, **l**, **s**, **n**. (contro 12 en francés).
La terro, *la terre* - *la capello*, la chapelle - *la casso*, la chasse – *indannisa*, indemniser.
Aquéli d'aqui s'escrivon en prouvençau dóu biais lou mai simple: *aprourva*, approuver – *sugeri*, suggérer - *afadi*, affadir – *adiciooun*, addition – *sucès*, succès – *uno atrapo*, une attrape – *la napo*, la nappe – *souleto*, seulette.

Simplecita de la prounounciacioun

Sicoulougio, psychologie – *escoularita*, scolarité – *perfeissiou*, perfection – *eisat*, exact – *eicelènt*, excellent – *escandale*, scandale.

De nouta:

- **x** souvent remplaça pèr **ss**: *tassi*, taxi – *paradosse*, paradoxe – *espression*, expression.
- **ec** remplaça pèr **èi** (si les la silabo es tounico): *dialèite*, dialecte – *sèite*, secte – *architèite*, architecte.
- **ei** (se la silabo es atono): *seitour*, secteur – *seiciouna*, sectionner – *architeituro*, architecture.

Mèfi em' aquéli verbe!

Leissa *laisser*– beissa *baisser*– teisa *taire* - beisa *embrasser* – s'afeira *s'empresser* – ameisa *calmer* – greissa *graisser* - eisa *accommader* – endreissa *organiser* – aqueira *lapider* – reissa *pleuvoir à verse*. È un cinquantenu d'autri verbe.

* Vaqui la règlo: “ei” es ramplaça pèr “ai” quand la silabo es tounico

* Eisèmple: leissa, *laisser* – leissan, *nous laissons* – laisse, *je laisse* – laisses, *tu laisses*

Traducioun de “chez”

Tradurre pèr “encò” dins aquélis espressioun: encò miéu, *chez moi*, encò tiéu, *chez toi*, encò nostre, *chez nous*, encò vostre, *chez vous*....

Tradurre pèr “encò de” dins tóuti lis àutri cas: encò de mi gènt, *chez mes parents*, encò dóu bouchié, *chez le boucher*, encò dóu vesin, *chez le voisin*, encò de mis ami, *chez mes amis*.

Noum couleitiéu

En **és**: *lou vignarés*, les vignes, le vignoble – *un barcarés*, un port, un ensemble de bateaux – *lou ribeirés*, le rivage - *lou Vacarés*, *l'estang proche di Santo pèr-ço-que i'a toujour agu de vaco à l'entour*.

En **-edo**: *la castagnaredo*, le bois de châtaigniers – *uno nougaredo*, une noiseraie, lieu planté de noyers.

En **-an**: *lou fihان*, l'ensemble des filles – *l'estelan*, le monde des étoiles – *lou fedan*, la race des brebis.

En **-aio**: *l'ourtalao*, les légumes, les plantes potagères – *la poulaio*, les gallinacées – *la marmaio*, les petits enfants.

En **-un**: *l'agnelun*, les agneaux – *lou damiselun*, les demoiselles.

Mot estrangié

I'a un mouloun de mot que la lengo franceso saup pas revira en francés e que, nautre sian capable de tradurre en lengo nostro:

Un pego-soulet, un post-it – uno dimenchado, un week-end – l'escureto, le scotch bright – uno desbrando, un krac) – un bilans de santa, un check-up – la telaragno, internet.

Louis Poulain d'Andecy

(de segui)

* * * * *

La counducho à dous es pas eisado

Fifino, trefoulissié desempièi quâuqui têms de passa l'eisamen dóu permés de coundurre e pèr lou cop, tarabustavo de-longo, soun ome, lou brave Tounin chasco fes qu'anavon au super-marcat faire li curso de la semano. Aqui, voulié prene lou voulant à la revengudo fin de se faire un pau la man pèr mies s'acustumá emé la pichoto fourgouneto en enregant li camin traversié ounte mant un cop, aquéu brave bon-Diéu ié passavo que de niue, souvèntifés sènsa luneto. Falié vèire li roudan empli d'aigo, de fango, li traucas founsu après uno grosso chavano, e vous dise pas à de que semblavo la fourgouneto tant èro crassouso...

Un bèu jour, lou gàrdi campèstre, aganto Tounin à la sourtido dóu cafè e, à despart, lou counvidè de charra dedins lou fougau coumunau.

- Moun brave Tounin, ai agu fum (te dirai pas quau es que lou conto en vilo)! Parèis que ta femo, coundus la tiéuno autò, sènsa lou permés? I'a d'acò tres jour. aurié escracha la baroueto de Basile, lou fraire dóu gibous. Urousamen, qu'èro pas dins li bras! s'encapitè que pissavo darrié la grosso piboulo. s'as? aquelo que fai un mouloun de berigoulo, e n'en counèisse un, moun coulègo que li tèn de court au printèms, quouro fai de têms de pluejo, segui d'uno caumasso, sa femo n'en fai d'aquéli sartanado!!!!

As l'escasènço, que sian d'ami de la bono, bord, que s'èro esta lou cap, auriés pourta ti braio davans li "baveto". Se vos un bon counsèu, rescound ié li clau perqué recoumensara coume l'autre jour ounte ères à l'acamp generau dóu moulin d'oli e coume vous sias esperlounga n'a prouficha pèr s'entrina. Ero siavo e souleto à bord e se n'es manca de gaire pèr lou paure Basile.

-Eh bèn, te gramaciariai jamai proun de m'aguedre espargna un proucès.

D'aquéu pas anè devers soun oustau fin de tira au clar aquelo istòri que lou tarabustavo. Dins soun idèio, ié prusié de saupre, s'acò èro bèn verai car fasié fisanço à Fifino e, falié metre un arrèst is abusanço di marrìdi lengo.

Quouro Tounin intrè, sa femo pensavo pas de lou vèire la figuro touto revirado. Coumprenguè qu'èro pas dins soun èsse, e ié demandè ço que se passavo. Aqui, Tounin vugè soun sa sènsa crida. Ié countè, lou cop de la baroueto e faguè crèire qu'anavo perdre si poun bord qu'avien pres li numerò de la siéuno veituro mau-grat que i'èro pèr rèn de tout dins aquest afaire.

Un cop acaba, Fifino counducho à dous es pas eisado.

Un cop carga de sèn, prenguèron la decisioun d'ana prene quâuqui leiçoun fin d'estre i normo coume tout lou mounde e de passa soun permés, s'assegurant qu'es pas pu bedigasso que lis autre pèr mena uno autò.

Lou rescontre pres, partiguèron tòuti dous devers la vilo. La Fifino sagatavo tant Tounin, que fin-finalo ié baié lou voulant. Mai se tenié sus si gardo, soun sang boulissié. Ero sus li carboun ardènt à chasco virado. Se crampounavo au tablèu de bord. Emé li pèd avié traucha lou planchié de la pòu, belèu pensavo qu'en cas d'auvàri accò l'ajudarié d'enfrena l'autò. Se devié crèire dins uno veituro à pedalo!

D'aise plan se sarravon di magasin de gràndis espandido is entour de la vilo. Tounin voulié reprene li coumando mai Fifino talamen embugado de counducho cridavo :

- Tène la couvo de la sartan aguès pas pòu.

Mai un cop arriba sus li Lisso, i'avié un mouloun d'autò. N'arribavo de tòuti li coustat e aro:

- ... dequé me fau faire?

- Escouto-me bèn. Sian dins la ciéuta, e es necite de pas s'engana. Mèfi! i'a d'esquino d'ase, li tres fiò desfilon à uno vitesso qu'es pas de crèire. Au verd, as que d'acelera. Mesfiso-te dóu rouge, se me vesès deveni blanc es que l'auren passa, e aqui, pos faire uno crous sus ta fueio roso, subre-tout s'avèn escracha uno veituro qu'avié la prioureta.

Fifino que dis :

- As óublida lou fiò de coulour d'arange, Tounin, e bèn crese que lis anaren manja en cabano lis arange bord que risquant de ié móusi quàuqui tèms!!



Sèrgi Barre

* * * * *

Mis anjòu, lis ome despareigu: Toumaï, Orrorin, Lucy... e lis autre

De nouvèlli descuberto fuguèron facho emé l'emplé de la bioulougìo mouleculàri.

Li scientifi, à parti de pichot tros d'os uman, d'óutis, de dènt dins li cavado arqueoulougico, an poustu remounta nosto istòri enjusqu'à Lucy (3,2 milioun d'annado en 1974), Orrorin (7 milioun d'annado en 2000) e Toumaï (6 milioun d'annado en 2001).

La genetico vèn de coumpara lou genome uman e lou dóu chimpanza, que la genealougìo s'es desseparado en dos espèci i'a 5,4 milioun d'annado, mai que fuguè precedido d'uno periodo d'interfegoundita... valènt-à-dire que l'ome e lou singe an poustu caligna ensèn...

Pèr recoustituï un individu coumplet, an trouba de tros de mort-peleto de mai d'un individu dins un meme endré, franc de Lucy qu'èro quasimen coumplèto. Pèr elo, an pamens retrouba si piado inmortalizado dins de cèndre foussilisa.

Coume faire pèr classifica un ome

Entre 5 e 8 milioun d'annado, l'ubre genealougi de l'umanita se desseparo: d'un coustat lis ouminidé (nòsti cousin), de l'autre li chimpanza e li bonobo.

Avans, fuguèron descubert d'ancian pre-uman que sèmblon autant is uman qu'i grand singe.

Orrorin (7 milioun d'annado, au Kenya) - 35 kg, carnavello de 400 cm^3 .

Mesuro 1,30 m, vèn tout bèu just de se metre sus si cambo pèr regarda en dessus di gràndis erbo. Vèn de cambia d'estatut, es plus un singe, es devengu un bipède. Sa falanjo arcado, mostro que s'acroco encaro i branco.

Toumaï (6 milioun d'annado, au Tchad), *Espèr de la vido*

En marchant pèr vèire mai liuen, vèn de libera si bras e si man. Tre aro, vai coumença de trasmetre soun sabé. Pèr lou moumen es neste paire en tòuti.

Pèr assegura qu'èro bipède, li saberu se soun basa sus l'angle que fai l'ourbito de l'ieu emé lou darrié dóu crane. Quans sias dre, l'angle es grand, que regardas davans, mai se marchas à quatre pato, pèr regarda davans fau leva lou nas, e l'angle es pas parié.

Se dis *l'ome proumié*, mai èro pas soulet. Uno partido dis ome poudié viéure dins de planuro e manja de racino, mai uno autre chourmo, de la memo tribu poudié viéure un pau mai liuen, ounte i'avié d'aubre e manjavo de fru, de fueio, e poudié s'assousta dins lis aubre, coume nautre quand d'ùni rèston dins un pavaion de banlègo e lis autre dins uno HLM de 16 estànci, en cèntre viilo. Lou mejan de viéure es pas lou meme. Lis ouminidé de la savano evoulunon d'un autre biais que li que rèston dins l'uba, ounte lou climat es mai umide e mai fre.

Manjo de vegetau e quauqui fes, li rèsto abandouna pèr li grand predatour (ieno, tigre di dènt de sabre)

En terren descubert, l'ome es fragile davans li bèsti fero. Despareiguè mai lèu o fuguè óubliga d'emigra.



Toumaï

Australopitèque

Sus lou grand territòri african, lou climat càmbio. La secaresso es vengudo, soulet lis Australopitèque an resista dins la plano. **Lucy** (3,2 milioun d'annado) - 1,10 m - 30 kg, carnavello de 550 cm^3 . Aquelo australopitèco es uno jouvènto de 20 an, emé de lòngui man d'arbouricole.

Habilis (3 milioun d'annado) - carnavello: 700 cm^3 .

Li gràndi glaciacioun arribon, lis aigo baïson d'un coustat, la secaresso aumento de l'autro. L'ome abile cerco à coumprene e fabrico un óutis, un óutis que copo. Bono-di aquesto descuberto pòu cassa, tua e coupa sa cassa pèr manja. Lou jouine Habilis chifro... travaio lou silex, travaio li os di bèsti pèr n'en faire de gratadou, de destrau, de pouncho de lanço. Es forçò enventaire e engaubia dins soun art: se fabrico de pougnard. Emé acò pòu grata li pèu, traucha lou bos.

Es envirouna de bisoun e d'elefant.

Dins li descuberto fisioulougico, an trouba que l'ome bipède es devengu un bon courrèire. La curso favouriso l'equilibre, dursis li muscle, racourchis lis artèu. Tout acò ajudo pèr escapa à la sauvagino e pèr courre darrié lou givié.

Ergaster (1,6 milioun d'annado)

Un pau mai liuen, Ergaster s'es asata à soun endré, coumenço d'esploura e marcho à l'aventuro.



Erectus (1 milioun d'annado) – carnavello de 1000 cm³.

S'es bèn abitua à la cassó, à taia de coutèu bifaci de pèiro, envento lou travai, descuerb lou fiò, apren à lou mestreja pèr aliuencha li bèsti.

A la debuto, lou fiò vèn di cremenoun di fourèst en seguido de tron.

L'ome primitiu que manjo de prouteino, a mai de chabènço de faire evoulua soun inteligènço: apren à garda lou fiò, arribo à lou crea en fretant dous tros de bos e coumenço de faire couire sa biasso.

Cassó lou bisoun, lou rangié, lou bouquetin, lou chivau, lou cèrvi, lis aucèu...

Se dis toujour que l'Africo es l'óurigino de l'umanita, pamens an trouba d'os dins lou Caucase, en Russio. Se pènso que lou climat de secaresso e li dificuta pèr manja, an óubliga lis ome de parti à l'asard. Li mémis óutis african fuguèron trouba en Espagno e dins lou Miejour de la Franço...

Noste ome de Tautavel (450.000 an) es un Erectus, mai avié pancaro trouba lou fiò. Pamens, dins d'ùnis endré, li proumiéri traço de fiò soun datado de 790.000 an.

D'ùni pènson que li proumiéri migracioun dis ome se faguèron en seguissènt li troupèu, que cassavon li bèsti pèr manja. Aquesto periodo courrespond à l'aparicioun de sa siloueto mouderno emé de carnavello mai grosso.

Pièi fau pas óublida que li mar èron mai basso qu'aro e lis ome poudien passa çò qu'es aro Gibraltar, d'à pèd se. Mai, malurousamen, li foussile mancon tout de long d'aqueste grand viage, rèston que d'óutis.

De traço d' *erectus* fuguè retrouba dins la croto d'ou Vallonet dins lis Aup Marino.

Pièi venguè Neandertal, Cro-magnoun e Sapiens... es nostro grando famiho ounte es dificile de trouba lou liame di mutacioun. La noucioun d'espèci se definis coume un ensèn d'individu capable de se fegounda entre éli, pèr baia de descendènt. Quàuqui fes arribo que dous individu de dos espèci diferènto mai procho (coume un ase e un chivau...) se fegoundon e baion un bastard en creant uno espèci nouvello.

Neandertal (200.000 an) - 1,70 m - 80 kg – carnavello de 1500 cm³.

Li glaciacioun soun revengudo, lis aigo an tourna mounta, es l'ivèr, fai fre. Soulet Neandertal a resisti en Europo (en Allemagno...). Neandertal es un grand e bon cassaire.

Se preócupo d'ensepeli si coumpañ mort, emé d'óujèt rituau. Li vestige fuguèron trouba à boudre dins uno trenteno de sepouturo. Countènon li mort-peleto en entié. Li jóuinis adulte (16 à 30 an) soun li mai noumbrous



demié lis enterra. Soun jasènt, dins la pousicioun de la som, (pousicioun dóu fœtus) e d'oufrèndo e d'outis envirounon li cors.

Cro-Magnoun es soun coumpañ que fuguè descubert en Franço, en Dourdougno, à Terra Armata, à Niço, au pèd dóu Mount Boroun).

Sapiens (50.000 an) – carnavello de 1650 cm^3 .

Cassaire, acampaire, vagant, navigo, abaris soun troupèu. Un d'éli fai partido de nostro famiho. Envento l'art en representant sa vido vidanto.

De vegetarian, l'ome, aro manjo de tout, pièi manjo de viando. Mai la cassa demando de teinico, de règlo soucialo de fabricacioun d'armo e de partage. Pèr cassa fau èstre abile, ousservaire, counèisse lou terren, mestreja sis armo, agué uno estrategò, un mejan de comunica. Pèr lou lengage e un parla articula, fau agué uno grando bouco e un palais cava. Li noun-uman an un palais plat. Pièi fau agué uno fleissioun de la tèsto pèr faire sourti de son, ço qu'aparèis devers Sapiens. Coumenço d'agué uno memo de lengage.

A de coustumo e realiso d'obro artistico. L'ome a leissa de milié de paret, dins tòuti li countinènt. Li croto soun cuberto de gravaduro e de pinturo acoulourido. Se vèi d'ome, de bèsti (mamout, bisoun, ourse, pèis, girafo...), mai jamai de païsage, de ribiero o d'aubre.

Lou proumier art sus li paret dato devers 32.000. Li pinturo de la Croto Chauvet soun li mai anciano. L'art preïstouri es bèn elaboura mai pas eisadamen esplicable.

Pau à cha pau lou cassaire devèn agricultour e elevaire: móutoun, biòu, cabro. Lou chin es lou proumier à-n-èstre doumestica (18.000 an), ajudo pèr la cassa.

Pièi vènon Cosquer (28.000 an) e Lascaux (17.000 an). Soun trevado pèr de Sapiens artiste.

Devers 12.000 an, èron 2 à 3 milioun d'abitans sus la planète tutto: se marchavon pas sus li pèd.

Dins la croto Segies de Moustiers, lou proumier ome artiste escrincelo lou pichot bisoun.

Es l'ome countempouran, Sapiens, es nautre. Carnavello nostro: 2000 à 2400 cm^3 . Avèn agu la grosso tèsto?...

A 8.000 an, la sedentarisacioun degudo au climat tempera favouriso l'aumentacioun de la pouplacioun.

Devers 7.000 ans, lis ome de la croto de Raillane, proche Manosco, a doumestica lou chin, lou móutoun, e manjo de cacalauso.

En 1991, se retroublè l'ome di glaço, Ötzi, en abit de cassaire. Manjo dins si 5.300 crous!

A 4.000 an, à l'age neoulitique, l'abalimen meno lou filage de la lano, la fabricacioun dóu froumage (an retrouba de faissello de terro cuecho). Rèsto dins de cabano, travaio la terro pèr faire d'eisino de cousins, fai de banastarié. Lisso la pèiro pèr faire d'outis: voulame pèr coupa lou blad: silex pega emé de pego foundudo sus un manche de bos. Sa femo cargo de coulié de couquihage, escracho lou blad entre dos pèiro. Aquélis ome rèston subre-tout en ribo de mar e de la Mar de Berro...

3.000 an, la valèo di Meraviho es clafido de couroundo antroupoumorfico (croto de Caràmi). A l'age dóu brounze, 1.000 an, boufo lou fiò emé un boufet fa emé de pèu de bèsti, fai la mescladisso dóu couire e de l'estam (brounze) dins de mole, pèr faire de pouncho de sagèu, de beloio: croto de Baudinard, dins lou Var.



Coume faire pèr data un os d'ome

La metodo la mai anciano es la datacioun au carbone 14, mai es justo qu'enjusqu'à 50.000 an. Pièi li teinico li mai soufisticado lis uno que lis autre soun utilisado pèr li sabènt, que sarié trop coumplicado de lis esplica. Mai es coume uno machino à remounta lou tèms. Pèr eisèmple, la radiò-crounoulougò enregistro la radiacioun naturalo di pèiro.

Mai lou mai utilisa es l'ourdinatour pèr recoustitui lis os en entié. Fan l'escanner de tòuti li pichottros d'os, e l'ourdinatour retrobo li peço, lis acampo coume un puzzle e recoustitui un crane en metènt en image virtuau li peço mancant. Pièi emé la teinico de la doublò dimensioun podon abiha un visage sus un crane.

Se lou crane es quasimen entié, fan un moulage dòu dedins e emé de ciro o de gip. An la formo de la carnavello en voulume. Li veissèu e li circumvoulucioun dòu cervèu se podon vèire. Coume acò an mesura lou voulume di carnavello.

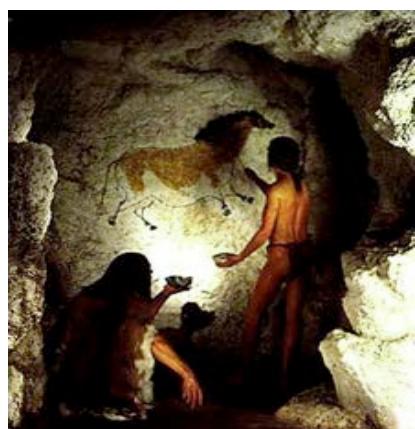
Uno mort-peleto rensigno sus la taio, lou sèisse, lou biais de marcha. Uno dènt permet de saupre l'age o lou régime alimentàri.

A parti d'un os, retrobon la formo d'un membre, coume èron estaca li ligamen, li muscle, lis articulacioun e pèr aqueste biais, la demarcho.

Coume imagina nòsti descendènt?

Qu pòu saupre coume sara l'ome dòu siècle XXVIIIen? Poudèn estudia lou passa, mai poudèn pas imagina l'aveni, soulamen emé lis bons autour de libre de sciènci fissioun. Seguira coume nòsti davancié, l'evolucioun e li mutacioun en founcioun di mescladisso di raço, di migracioun dins li countinènt. La seleicioun naturalo jougara soun role en founcioun de soun envirounamen e de sa biassò.

Adeja 20 % de la poupoplacioun di jouine an plus ges de dènt de sagesso: d'annado en annado aquéli dènt se lèvon: acò devèn uno mutacioun.



Emé de péu, sènsa péu? De barbo, sènsa barbo? Li femo emé l'epilacioun di cambo, es parié, li jouvènto an li cambo mens pelousu que nòsti grand. Lis ome d'aro an la mitan mens d'espermatouïde que si grand!

Lou fiéu d'un gros es gros. Emé la marrido alimentacioun, li ventraru soun de mai en mai noumbrous.

Lis enfant grandisson. En 10 an la taio mejano de la poupoplacioun a mounta de 6 cm. Mai poudèn pas faire de previsoun: Cro-magnoun mesuravo 1,87 m, Francés Ier avié 1,96 m e Napouleoun, 1,68 m...

De tout biais, lou veiren pas, li saberu studiaran nòsti crane e belèu, emé li teinico nouvello poudran retrouba nòsti pantai, saupran coume parlan, entendran belèu nòsti couiounige, emé uno voues virtualo...

Tricò Dupuy

Nòstis anjòu, lis ome despareigu de Prouvènço Lou Museon de la preistòri de Quinsoun

Lou Museon de Quinsoun (5.000 m²) raconto l'istòri d'un milioun d'annado de l'ome de Nauto prouvènço, emé de peço óurinalo, de filme de recoustitucioun en 3 dimensioun. Es lou mai grand museon de preistòri d'Europo. Li cavaduro fuguèron facho entre 1958 e 1966 dins la Baume Bonne, dins lou païs d'ou Verdoun, pèr uno chourmo de cercaire d'ou CNRS (Jan Courtin e Enri de Lumley).

La croto fuguè cuberto pèr lis aigo d'ou barrage de Greous-li-Ban. Es aro souto 100 m d'aigo. La descuberto de nòstis anjòu ancêtres prouvençau preistouri es tras qu' esmouvènto en causo di recoustitucioun eicepcionalo dis ome, di païsage, de neste endré e facho emé proun de réalisme. D'escoutaire individuaus permeton uno vesito coumentad, à cadun sa vitesso. Lou coumentari coumenço quand passas davans uno borno, tout bèu just davans la veirino à vèire. E se voulès tourna escouta, poudès ana en rire e lou coumentari recoumenço.

Es uno galerié estraordinàri de l'evolucioun de l'ome prouvençau, ounte la vido dis ome preistourique es restituado à parti di 60 site de cavaduro de la Valèio d'ou Verdoun, que veguè passa tóuti li generacioun de nòstis anjòu.

Musée de la Préhistoire des Gorges du Verdon – ouvert tous les jours à parti de 10 h.

* * * * *

Pichoto istòri d'ou pan

Lausour di brenigo

Lou pan es pas mai qu'un simple mesclage de farino, de sau e d'aigo que s'adoubo à la cuecho. E vaqui lou pan que vèn lou simbèu de la vido.

La nourrituro d'entre tóuti li nourrituro. Lou cors d'ou Crist, lou cor de la vido dis ome. Es aquesto epoupèo bijarro qu'anen assaja de vous counta.

L'acoumençado de la fabrejado d'ou pan remounto aperaquí de 10.000 à 8.000 annado avans Jèsu-Crist. Li piado proumiero d'aquesto ativeta banejon emé la debuto de l'art de la terro e lou despart de la còuturo di gran. A l'ouro d'aquí, èro simplamen de pan manco pas leva, óutengue pèr la cuecho d'un simple mescladis de cerealo chaplado e d'aigo.

La trobo d'ou levame.

Pamens a faugu espera 6.000 à 5.000 av. J.-C. pèr qu'aparèisse lou pan leva. Acò, segound li raconte a pouscu se passa dins la Babilouno anciano vo bessai dins l'Egito. Uno legèndo afourti qu'un Egician n'en siegue lou troubaire pèr cop d'astre. Aqueste brave ome, un pau estournèu aurié abandonna dins soun varai, la bourrouleto de cerealo quauqui de tems, avans que de la bouta à la cuecho.

L'aigo d'ou Nile, gaubejado dins lou paradis, aurié adu di levaduro e di baterio,

prouvoucant d'aqueste biais uno counchaduro naturalo. Chincherin, lou tèms a fa soun obro pèr fabreja de mouloun de gréu e lou reboulimen de la pasto. Pèr evidènci, es un pan leva tout gounfle que lou rière di boulangié à bouta-couire.

Lis Egician se soun pas aplanta aqui. Counfourti pèr aquesto reüssido, an recoupia e abouni li biais de fabrejado, an acoutra de levame, an oumougeneïsa si proudu. Mai li cerealo ié fasien mestié: lou blad, l'òrdi, l'espèuto, lou mil, la civado. De cop que i'a apoundien di mèu e d'iòu. Parèis que soun èli qu'an bessai devista lou four de pan emé dos despartènço pèr destourba lou pan d'uno toco direto emé lou fio.

Lou pan asime

Li Judiéu an coupia lou biais dis Egician. Dins lou moumen de l'eisode se boutèron à fabreja de pan sènsa levame: lou pan asime que fuguè à counta d'aqui lou soulet pan abena pèr la celebracioun de la Pasco.

Grè e Rouman: lou mounde antic adóuto lou pan.

Li Grè e li Rouman recoupèron li teinico egiciano, ameiourant li pratico pèr uno mescladisso mecanico de la pasto, lou gaubejajo dóu levame pèr arriba d'aqueste biais à un pan tras que lougié. Tambèn lou tamisage de la farino permet pèr evidènci la fabricacioun de pan mens groussié. Li boulangié d'Atèno fuguèron li mai chanu de l'Antequita, semoundant de mouloun de pan chanjadis. Li fresco de Poumpèi, fan vèire de pan de tòuti meno, testimòni dóu biais engenious di boulangié rouman.

Age Mejan : la nouvello descouberto

Dins l'Age Mejan, se pau vèire l'espelido de pan chanjadis, la recounèissenço di mestié de móunié e aquelo de boulangié.

Li moulin faguèron flóri à counta dóu siècle XVIen, adouban emé gàubi de farino de nouembròusi cerealo: blad, órdi, segue. Ansin, lou pan de levame restè lou mode douminant de preparadis enjusqu'au siècle XVIIen. Pamens, èro pas gaire aisa de pousqué agué de pan: marrido recordo, carrejage dificile, malafacho, especulacioun, inflacioun, e que sabe iéu. Sènsa óblida li four e li moulin que restavon de tout tèms lou tenamen di segnour.

Lou blad-cournu de segue, champignoun cerco-dina se rounse sobre li cóuturo. Aquest destrùssi desfoundrè li rrecordo e descadenè uno malautié que li disien l'ergoutisme, vo lou mau dis ardènt.

Li careté perdurèron enjusqu'à la fin dóu siècle XIXen.



Lou levame de bierro

Aperaquí dins lis annado 1660, l'adoubage d'un pan de lùssi emé dóu levame de bierro descadenè uno vertadiero garrouio. Certo, lou pan èro bèn boudanfle e lougié. Pamens li gènt dóu gros grun de la Faculta de Medecino se fasien de marrit-sang perdequé pensavon i counsequènci d'aquest nourrimen que poudrié sagata la santa di counsumaire. Sènsa espera

mai, l'emplé dóu levame de bierro fuguè coumpletamen enebi dins l'annado de 1668. Es soulamen à counta dóu siecle XIXen, que fuguè tourna-mai emplega.

Levame vo levaduro : la rebouliduro

Que siegue emé lou levame, cuecho d'uno pasto naturalamen reboulido pèr un mouloun de baterò e de levaduro en boutant de caire un moucèu d'aquesto pasto pèr semena la bourouleto de seguido, vo tambèn emé la levaduro de bierro mesclado d'aigo e de farino, la rebouliduro es sènsu quartié lou gaùbi espetaclous indispensable pèr lou preparadis dóu pan. La rebouliduro es lou mejan que permet i micrò-ourganisme que soun tanca dins la pasto, de s'apastura de sucre carreja dins lou preparadis vo dins li cerealo. Aquésti li van chanjourla pèr n'en faire d'amidoun, e tambèn li degrada e proudurre de gaz carbouni e d'alcol.

Aquésti proudu, engana pèr lou gluten, van adouba uno pasto boudenflo. Dins lou moumen de la cuecho, li boufigo de gaz carbouni s'espoumpisson e d'aquèu biais se formon de trau carateristi dóu tèms que l'alcol s'evaporó. Quouro lou pan se refregis, l'èr envirounant s'acampo dins li trau.

Lou levame adus un pan lougié bèn venta. Lou pan fabreja emé de levaduro es mai sarra emé de trau mai pichot e que soun pas gaire parié. Au contro à la tasto, se marco d'un goust especiau, un brisoun eigrinèu e de mai a a lou mejan de perdura encaro mai long-tèms.

Lou levame chimic e li tèms mouderne.

Dins lou siècle XIXen, an fa la trobo dins lis Estat-Uni d'un biais que fasié pas rampèu ei ferment que soun la levaduro e lou levame de bierro. Èro un proudu chimi, lou bicarbonato de sodium, qu'agarris à la calour lou boui-boui de la pasto. Emé aquesto teinico à la despacho, l'adoubage dóu pan es mai lèst, bord qu'èro es pas necite d'espera lou reboulimen avans que de faire bouta-couire.

Dins lou siècle IXen, lou pan de froument vo de blad metié lou pèd sus l'embouligo au pan de segue que fin-qu'alors mestrejavo lou marcat. En aquesto epoco, lou pan blanc coustavo dous cop mai que lou pan de segue mai èro sobre-tout reserva au mounde dóu gros grun. L'ameliouranço de la prouducioun agricolo a ajuda, pau à cha pau pèr fare cala lou pres dóu pan. La part d'aqueste dins li costo di fougau engranè uno cabussado falourdo. An fa d'estudi pèr aparia li revengu di salàri dins lou cours dóu tèms, gaubejant meme lou pan coume unita de chiffro. Quant fasié de tèms de travai à un ouvrié de 1900 pèr croumpa de pan? Que n'en fau à l'ouro de vuei ?

La segoundo Guerro Moundialo, faguè dóu pan un engage estrategi, engivanant uno carestié alimentàri en s'aprouprian li prouvesioun de blad de diferènt païs.



Lou pan en Franço, à l'ouro d'aro

I'a pas tant long-tèms qu'acò, lou pan a pati de passado dificultouso. Es vengu banarèu, despresa pèr li engivanado massivo, souspeta d'èstre l'encauso d'en-bon-poun, concurrencea pèr de mangiho mai noblo vengudo agantablò à l'encauso dóu nivèu de la vido. Fuguè

ramplaça pèr di proudu enganaire e pèr evidènci a vist sa counsumacioun cabussa d'un biais consequènt. Sian passa de mai de 200 kg de pan acaba pèr persouno e pèr annado fin qu'au siecle XIXen à 60 kg fin dóu siècle XXen.

Vuei lou pan a pres un enavans nouvèu, bord qu'uno majo-part de proufessionau se soun espangouna pèr coumpli uno fabricacioun de tradicioun. An atuba de four emé de bos, adu de levame naturau, fa de pastage lóugié. Ansin, li variamen de l'ofro, la priso de counciènci de la valour manjativo dóu pan douno un vanc espetaclos à-n-aqueste viéure.

Èro pas mai qu'un casso-fam, es vengu subran un proudu de plesi e de santa. Se pòu pas counta lou mouloun de cauvo aparado emé touto meno de cerealo, d'adoubage e de nouembróusi semousto.

Aro, avèn lou mejan de faire lou pan à l'ousta. Acò, es vengu de modo, poudèn rabaia de recèto e s'ajuda de mecanico que fan flòri d'en partout.

La tiero dóu pan dins l'apasturage dóu mounde.

L'abenage de pan es à l'ouro d'ar à l'entour de 130 gr pèr jour dins noste païs. De-segur es uno chifro aprouchanto, à l'encauso di variamen grandas à respect de l'age, dóu séèisse e dóu biais de viéure.

Tambèn, lou pan es pas uno danrèio d'entre lis autre. Dins la maje-part di counsumaire es la mangiho que fai souco emé li mangiho. Pèr 80% de Francès, es pas poussible de perpensa de pousqué mena uno repeissudo sènsa pan.

Pèr soun drudige en sucre lènt que countènon aperaquí 50% d'amidoun, lou pan fuguè dóu tèms de la vido di gàrri, la baso vigouriero de l'avenamen. De mai lou pan adus tambèn de sucre simple en pichoto quantita, 2% de prouteino vegetalo, emai de lipide, 1 à 2%.

Es grana en fibro sobre-tout lou pan coumplèt e lou pan de bren. Countèn forçò vitamino dóu group B e E, e de minerau coume lou magnesion, lou fousfore, lou calcion, lou sodion, lou fèrri e lou zing e mai d'autre, tòuti essenciau pèr la santa.

Dins l'annado 2002, l'Agènço Françeso de Segureta Alimentàri di Nourrimen faguè un rampèu pèr faire clina la quantita de sau tengudo dins lou pan.

Poudèn perpensa que lou pan fa groussi?

A l'encauso di glucide coumplèisse e di fibro que countèn, lou pan, e sobre-tout lou pan coumplèt es lou mai chanu pèr cala lis apetis li mai grandas. Fau saupre que lou pan coumplèt poussèdo uno indice glicemique mai basso que lou pan blanc. Valent-à-dire, que provoco un crèis mens brutau de la glicemìo.

Li sucre lènt empipa van apastura l'ourganismo encaro mai long-tèms. Aqueste biais tardié di feculènt van empacha de brigouleja tout lou sanclame dóu jour de surcarié que soun l'encauso de garavai alimentàri e que te fan veni ventraru.

Lou plan Natiounau Nutricioun & Santa douno counseù de manja encaro mai de feculènt, particulieramen de pan e redurre la maje-part di



lipide. Pèr evidènci, fau acaba de pan, sobre-tout de pan coumplèt vo d'autri feculènt à chasque repeissudo. Segound soun apetis fau assaja de counta sus lou pan pèr ajuda li plat que n'an pas de feculènt.

Es pas necite d'ajuda de pan dins un repas mounte se trobo de pasto vo de ris. Au contro, emé de car, de liéume, d'ensalado fau apoundre un moucèu de pan en plaço de feculènt. Acò, de segur fara d'empacho i marrit pichot clot que t'estiron l'estouma.

Lou pan simbèu.

A l'encauso de l'impourtanço vitalo pèr cado mèmbre de la chourmo, lou pan simbèu a bèn leù envahi lou parla: li religion, lis art e la còuturo.

A déjà, lis ome dóu Neouliti seòuturavon si mort emé de gran, demounstranço dóu rapport qu'entre-tenien entre li cereal e l'au-dela. De repourgido de pan afistoulon li tombèu egician: lou pan coume ofro i diéu e viatique pèr li defunt.

Aqui dessouto, veici quauqui dicho mante cop emplegado que afourtisson aquesto impourtanto simboulico.

Ave de pan sus la plancho
Pan signa
Se vèndre coume de pichot pan
Manjan pas aqueste pan d'aquí
Gagna soun pan à la susour de soun front.
Pan de sucre, pan de saboun
Bouta quauqu'un au pan sè
Dóu pan e de jo
Avé lou pan e lou coutèu.

Manja soun pan blanc
Leva lou pan de la bouco
Pèr uno boucado de pan
Long coume un jour sènsò pan
Bon coume dóu bon pan
Aubre à pan
Au pan e à l'aigo
Acò manjo pas de pan

Soun bord noumbrous li prouverbe e li citacioun que prenon lou pan coume simbèu. Mai sobre-tout lou pan es vengu, pèr le crestian lou cors dóu Crist que lou mounde partage dins lou moumen de l'Éicaristio. Despièti la Geneso e Abraham li tèste sacra e la liturgio emplegon mante cop l'image dóu pan

La multiplicacioun di pan
Lou pan e lou vin

Lou pan de la vido
Dounas-nous, vuèi nostre pan de chasque jour.

Demai, un paralèle entre la fabrejado dóu pan e aquelo de mòssi a de cop que i'a estado establidu. Manto dicho e tradicioun n'en soun digne de crèire. Lou pan tambèn fai besougnou de cresènço e de supersticion dins de nombrous rode.

Bandissès pas lou pan.

Un grand moulounas de pan es aro completamen sagata. Pamens lou pan recato, même vengu dur tout soun poutenciau vigourio. D'ùnis d'estatistico parlon d'uno degaiajo e 1/4 dóu toutau de nourrimen produ. Pèr lou pan lou taus sariè encaro mai grand.

Lou pan pausa vo dur vengu pas gaire manjatièu pèr li cousoumaire acabo sa vido pèr apastura li bèsti, mai la majo-part es bandi dins li bordiho.

Pamens rèsto dins lis usanço uno meno d'enebicioun, un escrupule quàsi uno interdicioun de

jita de pan. Avèn de segur tòutis escouta un parènt, un ami que disié: fau pas jita de pan. Bessai qu'aquest interdich es d'encauso ecounoumico, bord que lou pan repourgis lou sourgèn de la vigourié alimentàri. Tambèn, religioso, perdequé lou pan manco pas avouda, recato un parentage emé lou cors dóu Crist. Acò de segur apound de grame à tria e bessai que se pòu, agué uno part à chascuno de si resoun.

A tout acò s'ajusto uno dimencioun etico. Coume faire pèr pas degaia aquelo mangiho primourdialo d'au temps que de milioun d'ome, de fremo e de mòssi manjoun pas à sa fam?

La demenido di terro agricolo à l'encauso de l'urbanisacioun e l'aproufichamen de sòu pèr agué de bioucarburant, pòu entrina de carestié de cerealo, coume es adeja arriba dins lis annado 2007-2008.

Mefi, jités pas lou pan. Tournai mai, gaubeja lou pan es un gèste espargnous, ecoulougi mai tambèn etic e respousable.

Assajande vous faire saupre qu'un crouchoun de pan es encaro uno chabenço.

Emé di proucedimen ennouaire, lou remudo-remudo di brenigo se vai espeli soutu lis uei.

Lou pan, alimen miraclou , a pas acaba de vous estouna.

Chapla en brenigo vo briso n'en farés de sabloun. Lou fau escracha dins lou mourié emé lou trissaire e pèr evidènci avès de raspaduro vo chapladuro. Emé acò, poudès empelissa de car, de pèis, de liéume e li faire fregi à la sartan.

Espoumpi dins dóu la, lou pan dur afistoulara li farçun, li gratin e mai d'àutri preparadis.

Li lesco saussado se podon adouba de pan-cue, de panado, de bajano. Tambèn sucra poudès fabreja de tarto, de pan-perdu, de lesco daurado, emai un mouloun d'alestissamen nouvatour.

Roso Pous



Lou Gòbi

Quouro si garçon d'un simplas
Glout de gandouaso e jamai las
De crèire en tout, lou pauvre jòbi,
Lei marsihes dien : - Oh ! que gòbi !
Vo ben d'un èr de coumpassien :
- S'èro un gòbi lou paroissien,
Lou musclau passant pèr lei brigo
Si tancavo dins l'embouligo !
Acò vóu dire claramen
Que lou pèis pito avidamen.

Lou gòbi a soutu la ventresco,
Doues nadarello que mouresco,
Formon ventouso en si plegant
E d'ounte ei roco s'empestant
Eu, puei si trufo de la vago,
D'aquelo vago qu'estravago

E revouluno emé fracas
En si crebant sus lou roucas.
Sa raubo es de coulour founiado
E sa taio jamai granado ;
Es lou chatèlli de la mar
E lou pèis lou pu galavard.
Au mes de jun, dins lei ragàgi
Soutu un moussèu de couquihagi
Dins un trauquet vèn fa soun nis ;
Puei, quand d'amour soun couer fernis,
Si mète en quisto d'uno bello
E tre que passo uno femello
Zóu ! que li vèn à l'endavans !
E — tau l'estieu un gros tavan —
A soun entour viro e s'arrèsto
Fin que la mene mounte rèsto
Lou galant pichoun oustalet
Ounte seran tant bèn, soulet !

Coumo l'argènt pèr l'acampaire,
Lou gòbi es fa per èstre paire ;
Tamben, de joio entrefouli
Tre que leis uou soun espeli,
Alor leissant parti l'amigo,
A-n-éu, ensin qu'à la sarigo.
L'eime dei paternau desbord
E d'apara lou car tresor !
A-n-éu de pouerge la pitado
Emai d'aguè suen de sa niado !
A-n-éu d'abari lei pichoun !
Dins lou niset tant estrechoun !
E, quand lei jouine pousson d'alo
Que negre eissame de mouissalo
Demandon que de s'espandi
A-n-éu, enfin, de lei bandi !

O pescadou de la caneto
Vo de la lènci mistouleto,
Que tenès au bout dòrt musclau
Un paure gòbi qu'es esclau,
Qu saup se n'avès pas, pecaire,
Dei pichoun gòbi pres lou paire !

- o - o -



Vivo lou maridage!

Escoutas lou galoi clacsoun di veituro: sian dissate, cercas pas!
N'en vaqui enca 'n coulègo que se marido, un de mai qu'a pas coumprés que soun meiour moumen sus terro èro quouro vivié emé sa maire.

Enca 'n que vendra vous dire qu'à soun oustau, es éu que porto li braio. Vai, amoussو aquéu fanau! Sian tambèn passa pèr aqui!

À la debuto, se recampant dóu burèu, troubara sa plaço dins un fautuei, bèn au caud. Belèu même que sa pichoto femo vendra ié leva li soulié pèr ié metre li pantouflo i pèd. Mai, à peno un parèu de mesado pièi, saran de figo d'un autre panié e quouro voudra si pantouflo lou souar, anara li cerca tout soulet dins lou placard. Belèu même qu'aura de metre li patin se vòu intra dins l'oustau.

Tóuti li dimenche, chasque cop que i'aura un règne de bèu tèms, ié demandaran de prene sa veituro pèr mena bello-maman, bèu-papa e même la tanto e lou tountoun e, s'un cop a lou malur de refusa, acabara pas de s'entendre dire que s'acò avié esta pèr si gènt, aurié pas carcula pèr i'ana!

D'eici quàuqui tèms, chasque cop que poudra, fara tout pèr sourti de soun oustau, pèr ana douna d'ajudo à-n-un coulègo o repara l'autò de soun vesin. Veiras que se metra à faire de velò emé l'escampo qu'es trop gros, o devendra mantenière d'uno equipo de futebalo. Acò m'estounarié pas e i'aurié ges de drole.

S'engajara dins uno associacioun, en evitant li que sa femo poudrié rejougne (i'a quàuqui marrìdi lengo qu'afourtisson que lis assosciacioun de lengo soun clafido d'ome que sa femo coumpren pas lou "patoues" – mai d'àutri afourtisson qu'acò eisisto dins l'autre sèns, segur que s'enganon!).

Se sa femo es nervouso, anara pesca à la caneto, s'es un sang-pausa es uno ativeta fisico que causira.

Pèr lou moumen, n'en soun i tèms-badau, ié fau leissa téoti sis ilusioun. Lou maridage es coume lis enfadamen: i'a un palais, lou soulèu, de pèiro fino, de paumié, un camèu e tout d'uno, tout desparèis, subro soulamen lou camèu!

Véiras qu'un jour, es éu que fara lis obro de l'oustau, la cousinso, passara l'aspiradou, levara la pousso... e que sai encaro.

Pèr lou moumen es amourous e es avugle, mai passara pèr lou trau mounte li cat s'estranglon. Basto! Moun coulègo nous fau nous recampa à l'oustau que ta femo t'a souna e iéu, me fau prepara la biasso que ma femo va m'esbramassa s'acò 's pas fa quouro intrara de courre li magasin.....

Sèns rancuro pèr téoti li que se recouneiran!

Brunoun Gimet

* * * * *

Un parèu aribo à l'hotel. Lou serviciau mounto li bagage dins la chambro e dis à l'ome :

- Avès-ti besoun de quicon mai ?
- Nàni ! tout vai bèn !
- E pèr vosto femo ?
- Avès resoun de me remembra 'cò ! Pourtas-me uno carto postal e un timbre-posto !

Se n'i'avié proun....

Se bastavo uno preguiero
Pèr que lis ome calèsson de faire la guerro
E qu'óublidèsson si garrouio, si rancur,
Si diferènci de religioun o de coulour,
Se n'i'avié proun de leva li bras contro-mount
E imploura lou bon Paire Eternau
Pèr que lis ome, enfin, se dounèsson la man
E que se veguèsse plus tant d'ome creba de fam.

Se bastavo soulamen de prega,
Alor, crese sèns doutanço
Ié fau abandouna, lou bon Diéu.
Quand tout s'en vai à basso, es sus éu que meton l'embast
Mai quouro l'ome aura coumprés
Qu'es éu qu'es en fauto
Quouro aquéu jour clarejara
Alor, sara plus necite de prega.

Se bastavo d'intra dins uno glèiso
Pèr que la vido siegue mens tristo
Pèr que li vieii gènt que se retrobon souleto
Troubèsson deman uno man que se tende vers éli
Se n'i'avié proun de prega l'Enfantoun
Pèr qu'aquest ivèr, pèr Nouvè, dins li carriero
Se veguèsson plus de gènt gelebria
E que chasque jour ague soun pichot presènt.

Se n'i'avié proun de se signa
Sens cala de parla de si vesin
Pèr que li gènt s'amèsson
Se n'i'avié proun d'espingleuna uno crus sus sa vèsto
E parla de Diéu tout lou sanclame dòu jour
Pèr deveni un sant o uno santo
E que i'ague plus de batèsto

Alor, se n'i'avié proun soulamen de prega
crese sèns doutanço
Ié fau abandouna, lou bon Diéu.
Quand tout s'en vai à basso, es sus éu que meton l'embast
Mai quouro l'ome aura coumprés
Qu'es éu qu'es en fauto,
Quouro aquéu jour clarejara
Alor, sara plus necite de prega.

Valènto mai innoucento coume un cago-nis.

Vitòri èro uno mestresso d'oustau foro countèsto: aurié lava l'aigo lindo. Chasco semano fasié uno bugadasso : tout ié passavo, di lincòu i descendò de lié en passant pèr li debasset, li braieto, li mouco-nas. T'espandissié tout acò au fiéu d'aran au rode ounte lou soulèu lusissié lou mies e aqui aubouravo lou tout em' uno branco basso. Acò se fasié chasque dilun .

Pièi anavo estira lou linge de la semano davans ; em' acò escoubavo netejavo à grand lau lou sòu. S'arrestavo pas uno minuto : alestissié de pichot plat, adoubavo lou recate de soun ome, s'oucupavo di droulet. Ié restavo pas lou tèms de regarda li fuietoun o li recèto de cousins à la téle.

Un dimars de matin, durbiguè soun armàri pèr ié recata lis afaire dóu dimenche di doux drole qu'èron ana à la fèsto di vendèmi. Tout d'uno, uno espèci de manjanço vouladisso ié vengué coutiga lou nas, pièi uno autre e encaro uno sus la tèsto. N'iavié aqui uno bono dougeno qu'aletejavon. Agué la crespino de n'aganta uno e s'avisié qu'èro d'arno grossó coume de taban. E aro de que fasèn? Anè à la despacho tutto desalenado demanda à la vesino se couneissé quicon pèr se desencoumbra d'aquéli bësti. Aquelo ié diguè d'ana querre encò dóu drouguisto un parèu de bouito de naftalino e em' acò sarié gandi. Avans que de s'emparti, countè que i'a gaire de tèms avié mes dessouto li pulouvèr un paquet de sin-gom à la mento bord qu'iavié escri : "perfume l'alano". La vesino s'escascalassè pièi la leissè parti à la drouguarié croumpa la naftalino que lou drouguisto ié vendeguè. E la vaqui parti à soun oustau apreissado coume un esluci. Un cop arriba se bouté dins la chambro à courseja lis arno, mai iavié foço grame à tria. A la subito, anè tourna-mai à la drougarié en esplicant au vendèire que lou proudu fasié rèn que vaie, acò vau ni coco ni moco. Ié coumtè qu'avié vuja tutto li bouito d'aquéli boulo e comprenié pas perqué, lis arno èron de-longo à voula is aproche de l'armàri.

Lou drouguisto se pausè la questioun de ço qu'avié fa? Aqui, Vitòri que ié respond :

— Ai près la sarbacano de moun fiéu sènso capita de n'en touca uno, li bouleto se soun escrachado contro la paret, ai espalanca la suspensioun qu'èro de ma grand, uno vitro s'es esclapado, se n'es manca de gaire que toumbèsse en resquihant sus lou sòu, n'ai moun proun, e lis arno soun encaro à l'entour de ma gardo-raubo!

De que me fau estigança? en mai d'acò i'a uno marrido óudour qu'empudentis la chambro"!!! Despièi este matin fau pas que d'esternuda.



Sèrgi Barre

Istòri de Marsiho - 5enco partido - Marsiho ressuscitè.

Li mort fuguèron sepóutura. La vilo fuguè lavado, netejado, aliscado e lou mistrau faguè lou rèsto. Emé la memo voulounta qu'avié meso pèr sagata lou flèu, la vilo desplegguè touto sa vigourié pèr, tourna mai retrouba soun enavans e sa santa.

Soulamen quàuquis annado d'après, Marsiho avié la poupoplacioun pariero coume avans la catastrofo. Li subre-vivènt se maridèron coume dins lendamen de guerro. Subre-tout l'inmigracioun, pèr la majo-part lengadouciano, ajudè sènsò quartié l'enavans de la vilo.

L'arribado de 20,000 Uganaud, ome d'afaire entre-prenènt e enfluènt, aguè de counsequènci mai que chanudo.

Lou coumerço faguè que s'espoumpi. En mai dis escàmbi traditiounau emé lou Levant, li nouvèlli liesoun emé lis Antiho, l'isco Bourboun (qu'es aro la ReÛnioun, lis Indo, la Chino e meme lis Estat d'Americo durbiguèron de nouvèus ourizoun.

Sènsò cala, de nouvèu batèu de mai en mai noumbrous, desbarcavon si cargamen de taba, de blad, d'indigò e de bos. Despartissien emé d'estofo de sedo, de drap, d'aigo-ardènt, de vin, d'òli e qua sabe iéu.

Vers 1778, Marsiho atacavo meme de faire de coumèrci emé la Mar Negro.

Aqueste vanc ajudè de naturo lou bon toustèms de la ciéuta, qu'èro adeja endrudido pèr l'esperiènci d'avans impausa pèr Louvis lou XIVen, countinuiè de faire flòri.

Es à-n-aquesto epoco, que fuguèron traçado lis alèio de Meilhan, dóu noum de l'intendènt de Prouvènço, Senac de Meilhan. La carriero de Roumo fuguè esperloungado de la Plaço de Roumo enjusqu'à la Plço Castelano. Se bastiguèron d'ufanòusis oustalarié particuliero, carriero Grignan, carriero Montgrand, carriero Paradis, e tambèn la famiho Borely bastiguè soun Castèu dins si terro au miejour de Marsiho.



Li levame de la Revolucioun.

Dins lou païs, despièi d'annado lis esperit se durbissien à d'idèio novo. Li Filousofe, lis Enciclopedisto e lis Ecounoumisto, siegue pèr si dire, siegue pèr sis escrit, fasien faire d'avans i principe d'un estamen poulini, ecounoumi e souciau.

Leva de la criso financiero, que la Mounarchiò fuguè pas poussiblo d'envela, li Marsihés, bèn estaca au rèi Louvis lou XIVen, aurien de-segur pas jouga lou role qu'an pourgi dins la Revoulucioun. Mai, i proublèmo de la vido vidanto, s'apoundié lis entravadis dóu terrible ivèr de 1788. Se vesié d'en partout de batèsto e de vioulènço. Li boutigo fuguèron pihado. De cop que i'a, lou brave mounde, tabassa e clafi de blessaduro, se laissavon tenta pèr de larrounice, même de raubamen, que pecaire !avien rèn de rèn pèr pousqué s'òulia lou fanau .

Pamens, es dins li carriero que li Marsihés faguèron la Revoulucioun. Êa la Plano, dins lis Alèio de Meihan, à la Toureto, s'amoulounavon e escutavon lis ouratour, que pèr la majorité èron de-longo dins li cafè, aqueste laboratori de la nouello soucieta, mounte se descarcagnavon pèr repatina lou mounde ancian e n'an faire espeli un nouvèu. Èron de tribun retors, qu'avien lou poumpoun pèr coungreia la coulèro dóu fube, bord que fasien que de barjaca sobre la vido carivèndo, lis aproufichaire dóu regime, e tambèn l'injustiço.

Dins lou mes de febrié de 1789, un noum fuguè sobre tòuti li bouco: Mirabeau. Aculi vertadieramen coume un eros, aqueste ome, leidarèu coume un pesou, au mourre grela pèr la pichoto veirolo, avié pamens, uno eloucucioun incantatori e irresistiblo.

Coumpletamen gibla, lou pople n'en faguè soun idolo, qu'avié devista en éu lou defensour di causo atualo. L'engèni de Mirabeau fuguè de segur d'estourri li sentimen d'uno classo soucialo qu'èro pas ges la siéuno. Es pas necite de parla de l'oupourtunisme de sa demarcho Fuguè elegi deputa dóu Tiers Estat à Marsiho, mai faguè la chausido de repourgi z'Ais, is Estat Generau.

La fin di privilège

La Revoulucioun petè à Marsiho li 23 e 24 de mars 1789, quouro uno chourmo d'ome faguèron la piho de l'oustau de moussu Rebuffel, direitor di bastido coumunalo e dis entrepaus. Lou climat venguè tout d'un insurretiounèu e faguè lou bram de l'ase. Li descladaire bravejavon tambèn l'Oustau de la Coumuno. De-segur, pouderous mai non afrountous, lou Counse, lou Marqués de Gaillard, s'esbignè à la despacho, coume tambèn soun davancié Joachim-Elzeard de Gante-Guitton, darnié segnour de Mazargo, avans même que fuguèsse facho la crido d'un crèis dóu pres dóu pan.

Lis esperit siau e mesura se demandavon coume uno vilo, que despèi sa foundacioun beneficiavo de privilège e sobre-tout d'independènci, anavo s'ajusta au contèste nouvèu. Anavo bessai veni uno republico autounomo vo se delega dins un reiaume en nouvelun?

Pas pus lèu l'estiro fuguè trancado. Lou 5 de novèembre de 1789, lou nouvèu Counsèu Municipau afourti que dis de noun à tòuti li privilège de la Vilo, qu'aqueste poudrié èstre senti coume uno empacho à la perfèto egalité di dre entre li ciutadan.

Vilo reboutignarello, Marsiho venguè lou crusèu de la Revoulucioun. Li voutamen de janvié 1790, aduguèron à l'Oustau de Vilo, un negouciant drechurié, Etienne Martin que li disien lou Juste.

Pièi, es vengu un saberu matematician, Jan-Ramoun Mouraille. Se dis pamens qu'aquest ome, revouluciounàri afouga, istala dins soun sèti de Conse, is idèio clarejanto emai generouso, se faguè envertouia pèr la choumo dòu clube di Jacoubin, 25 Carriero Thubaneau d'ounte s'empartissien li mot d'ordre.

Qu lou saup?

Uno cauvo es seguro: l'afiscacioun revouluciounàri mai vo mens descadranado, carrejavo em'elo l'espiralo de la vioulènci emé sa raio d'avalimen e de muertre.

De febrié 1792 enjusqu'à janvié 1793, mai de capelan fuguèron penja, coume aquèu paure curat de Sant-Ferreol e tambèn lou paire Mathieu Olive, aplanta e massacra mau-grat si 84 crous.

La Marsiheso

A Paris, lis evenimen se desbaussèron. Lou 20 d'abriéu 1792, la Françò declarè la Guerro à l'Austrò. Mau adoubado, destimbourlado, l'armado franceso a pas sachu teni lou cop. Davans aquél enemi redoutable, l'Acamp Legislatiú decidè de souna 20.000 federa pèr proutegi la capitalo.



Mount-Pelié, se recampèron à Marsiho pèr couourdouna la partido dòu bataioun lengadoucian emé aqueste di Marsihés.

Es un d'aqueste delega, lou Dòutour Francés Mireur, que pour lou proumié cop entounè lou Cant de l'Armado dòu Rhin, carriero Thubaneau au moumen d'uno taulejado republicano: — *Allons enfants!*.

Es d'aqueste biais qu'es nascu l'inne naciounau, escri pèr Rouget de L'Isle, apatia pèr li federa que prenguèron la routo lou 2 de Juliet: — *Marchons, marchons....*

Dins tóuti li rode mounte passavon, lou mounde cantavon la Marsiheso, en óumage à-n-aqueste bataioun en camin vers Paris.

Sènso faire tardance, Carle Barbaroux, deputa de Marsiho mandè uno letro au Counse Jan-Ramoun Mouraille, lou pregant de ié manda à la despacho 600 ome que sachèsson mouri.

Pas plus lèu, la Municipalita adoubè un bataioun de 500 voluntàri. Fuguèron 400 de Marsiho, 8 d'Alau emai 27 dòu despartamen.

L'enroulamen se faguè li 25 e 26 de Jun. Tres jour d'avans, douz delega dòu Clube di Jacoubin de

Lou cap-liò di Bouco-dóu-Rose

Dins lou lendeman de la Revoulucion, e coume fuguè souvènto cop dins lou debanage de soun istòri, Marsiho intrè dins un tèms nouvèu de drudige.

La poupopacioun faguè flòri dins uno vilo qu'avié desquiha si muraio pèr s'espandi devers un Nord industriaun e un miejour residenciau.

Bada emai adula d'en pertout, Napouleoun èro coumpletamen abouri subre lou Port-Vièi. En fasènt de refus i Marsihés sus la franqueso dóu port, avié d'aqueste biais adu un prejudice counsiderable au coumèrci.

À l'Empèri, ié disien lou Tiran, e pèr acò, la desfacho de Waterloo fuguè aculi emé estrambord.

Vengudo cap-liò di Bouco-dóu-Rose, la ciéuta fouceano recatavo tambèn en 1823, lou sèti evescau que fuguè fisa à Mounsegne de Mazenod.

Dins aquest tèms, Castelano èro i raro de la vilo. Lou pichot vilajoun de Santo-Margarido èro bors couneigu pèr la drudiero de sis aigo e li famiho dóu gros grun avien si bastido.

Un d'aqueste oustau ufanous, la Bastido Vidal, reçaupu en abrieu de 1825, la vesito de Talleyrand que sejournè enjusqu'au mes de janvié pèr sougna si raumatisme. Aquèu Diable Goi, precedissié d'uno semano lou Rèi Carle lou Xen, que dóu tèms d'une vesito óuficialo pausè la proumiero pèiro de l'Arc de Trioumfile de la Porto de z-Ais. (de segui)

Roso Pous

Uno plaço, un oubelisque e uno font

La plaço Castellane es situado proche lou cèntre de Marsiho (6^e arroundimen). Aquesto plaço es uno di flour de camin di dos ligno de metrò marsihés.

Es tambèn l'istòri de 3 architèite que soun resta demié lis artisto de la ciéuta.

Devèn lou noum de la plaço au Marqués de Castellane-Majastre qu'óufriguè lou terren e lou finançamen dóu travai, en 1774, pèr fourma lou caire-four dóu Grand Chemin de Toulon e dóu Vieux Chemin de Rome.

Pas proun abita, lou quartié èro encaro insalubre e soulamen quàuqui pacano venien lava soun lingue au lavadou-font.

Pau à cha pau li mestierau s'istalèron, lis oustalarié se durbiguèron, un coumessariat, uno abouticarié, pièi li cafè e li platano. L'Eldorado fuguè lou proumié cinema aujòu di gràndi salo dóu Prado,

L'oubelisque

Lou maire de Marsiho, Antòni d'Anthoine (1805-1813), bèn plaça proche lou gouvèr (a espousa uno di sorre Clary), decido d'ounoura la neissènço dóu fiéu de Napouleoun, lou Rèi de Roumo (20 mars 1811). La plaço sara decourado, en soun cèntre, d'un oubelisque.

Lou proujèt fuguè aprouba pèr lou menistre de l'Interior e lou monumen fuguè auboura pèr l'architèite Michel-Robert Penchaud (*).

L'Empèri passè, tambèn la proumiero Republico... li gouvèr parié.

Despièi la debuto de 1911, aquest oubelisque fuguè trasferi dins lou Quartié e Mazargo e ramplaçado, sus la plaço, pèr la font pourgido pèr Jùli Cantini (**), uno di mai bèlli font de la Vilo. Represènto Marsiho en aut d'uno coulouno e à la glòri de l'aigo: lou sourgènt, lou tourrènt, lou flume e la mar. Si fàci evocon la Mieterrano que pounto soun det devers la rado. Lou Rose es alegouricamen representa à tóuti lis endré de soun lié, despièi sa sourço enjusqu'à la mar.

Escrincelado pèr André-Joseph Allar (***) , de maubre blanc de Carrare à la demando de Jùli Cantini, aquesto font es inaugurado lou 12 de novèmbre de 1911 en grando ceremounié, emé l'ourfeoun de la vilo. Lou maire Bernard Cadenat coumparo Cantini à Crinas (-200 an av. J.-C.), aqueste mège qu'avié lega sa fourtuno pèr la remeso en estat di fourtificacioun e di bàrri de la ciéuta fouceiano. ·

(*) **Michel-Robert Penchaud** es un architèite francés, nascu près de Peitiéu en 1772 e mort à Marsiho en 1833.

Es l'einat de Robert-Louis Penchaud, architèite de la prouvinço dóu Peitau avans la Revoulucioun, e lou felen d'un coumpagnoun maçoun decedi à Paris en 1756. Après éu, soun fiéu einat Antoine-Xavier-Robert (Marsiho, an XIII- Neuilly, 1854) sera egalamen architèite. Après un enroulamen fourça dins l'armado que l'empachè de persegui sis estudi d'architeituro, es soulamen en 1796 qu'es amés à Paris dins l'ataié dubert pèr Percier e Fontaine.

En meme tems, es recruta coume dessinatour pèr lou Conseil des Bâtiments civils, e participo à mai d'un councours naciounau d'architeituro ourganisa pèr lou ministère de l'Interior.



En 1803, es nouma à Marsiho architète de la vilo à la demando dóu prefèt Thibaudeau. Soun proumié grand projècte es la serro dóu Jardin botanique (despareigudo). Mai se troubè au mitan de garrouio entre lou prefèt e lou nouvèu maire de Marsiho, Antoine-Ignace d'Anthoine, que lou destituè pèr lou remplaça, de 1807 à 1812, pèr un autre architète, Michaud.

Dins aquesto periodo, lou menistère de l'Interior veguè en Penchaud l'especialisto pèr ié fisa l'estudi e la restauracioun di monumen antique dóu Miejour: lou Pont Flavien de Sant-Chamas, lis Antique à Sant-Roumié, L'ousta carra de Nime, lou tiatre d'Arle...

Lou prefèt Thibaudeau, voulguèt s'estaca durablament si service, lou noumè architète dóu despartamen en 1808, e Penchaud retroubè en 1812 soun poste d'architète de la vilo de Marsiho.

La carriero marsiheso de Penchaud fuguè uno chausido bèn pensado. Aguè bèn counsciènci d'estre en Prouvènço, lou soulet capable de mena li grand travai dóu proumié tiers dóu siècle XIXen.

Marsiho, ié devèn:

- L'Arc de triounfle (1^{re} pèiro en 1825) dicho Porto de z-Ais,
- L'Espita Caroulin sus l'isclo Ratounèu,
- Lou temple proutestant de la Carriero Grignan.

Penchaud avié un ecletisme certan avans l'ouro, que déu, souto uno fourmo antiquisanto, qu'agradavo i gent de l'epoco, adouba d'aspèt pratique.

La carriero de Penchaud s'acabo sus un darrié chantié, celui de l'Arc de triounfle, mai n'en veira pas la fin, que plego parpello quand li proumiéris esculturo coumenceron à èstre réalisado.

Penchaud es inuma au cimentèri Sant-Pèire de Marsiho, ounte soun cros fuguè plaça emé li celebrita marsiheso, dins la pinèdo, qu'avié éu-même dessina lis alèio, après soun trasfert de l'ancian cimentèri Sant-Carle.

(**) **Jùli Cantini** (Marsiho 1826-Marsiho 1916) èro escultour, maubrié e mecène.

Soun paire Gaetan Cantini èro un maçoun d'óurigino italiano que realisié la destrucioun dóu porto-aigo de la Porto de z-Ais en 1823 fin de basti l'Arc de triounfle. Emé sa mouïé, Terèso Farci, s'istalon Carriero Longo di Capucin e aguèron un mouloun d'enfant que Jùli fuguè lou cago-nis.

Ourfanèu à 5 ans, Jùli rintrè en 1837 à l'escolo de dessin.

Debutè dins l'ataié d'esculturo decorativo que soun fraire einat Pèire avié crea Carriero di Bèus Art. Utilisé li maubre rouge di carriero de Vito (Bouco dóu Rose) pièti croumpè de carriero de maubre à Carrare en Itàli e en Argerio.

Après la despartido de soun fraire en 1851, Jùli Cantini desvelopè counsiderablamen l'entrepresso qu'èro istalado à l'avengudo dóu Prado, e devenguè particulieramen rendablo. Èro lou proupritari d'un ressé de maubre dins li quartié dóu Rouet e de Bonneveine. Bono-di lis endicacioun de l'evêque de Marsiho, descurbiè e esplechè de carriero de maubre de coulour ivòri.

Travaïè autant bèn pèr de particuliers que pèr de couleitivita, decourè d'oustatas particulié, participè à la bastisoun de Nosto-damo de la Gardo e de la nouvèlo catedralo de la Major. Utilisé la poulicroumio, forçò apreciado à l'epoco is estatuo, is autar de glèiso e i chaminèjo.

Aguènt acampa uno fourtuno grandarasso, devenguè un mecène generous, faguè uno douno de 100 000 franc à la Caisso d'Espargno pèr la creacioun de libret.



Es un bènfatour de l'Escolo dis Bèus Art ounute fuguèron crea mai d'un prèmi Cantini pèr guierdouna li jòuini escultour.

En 1911, pourgiguè à marsiho, la font de la plaço Castellane que dessinè, que fuguè escultado pèr soun ami André-Joseph Allar (***)�

Uno replica de l'estatuo dóu David de **Michel Ange** aubourado en 1949 au Rond Point de la Plajo dóu Prado, sourtiguè de sis atatié.

Defuntè lou 12 de desèmbre 1916. Leguè à sa vilo natalo e is espiatau de Marsiho un trentenau d'immobile entre autre l' hôtel de la carriero Grignan ounute se troubo lou Museon Cantini. Lou maire Eugèni Pierre assistavo à soun enterramen acoumpagna de nombróusi personalita. Èro óuficié de la Legioun d'Ounour. Un espitau a soun noum à l'Assistanço Publico de Marsiho e tambèn uno grando avengudo de Marsiho.

(***) **André Allar** (Toulon 1845-Toulon 1926) èro un escultour francés, grand pres de Roumo en 1869, mèmble de l'Acadèmi di Bèus Art en 1905.

Fiéu d'un oubrié de l'arsenau de Touloun e d'uno courduriero, Eleno Talon, soun paire, Benoît, David, César Allar, avié eirita dóu castèu dóu Castellet e l'avié pourgi à la Coumune. Soun fraire einat, Gaudensi, travaiè d'abord à l'arsenau pièi s'embauchè à 14 an coume mòssi sus un batèu. De retour Gaudensi fuguè emplega dins uno estamparié ounute faguè rintra soun fraire Andriéu coume aprendis tre si 12 an. Andriéu escrincelo li vièi ploumb de l'estamparié. Si dispousicioun pèr la gravaduro e l'esculturo soun vite remarcado. Es embaucha dins uno entre-presso d'esculturo à Touloun. Sa maire lou fisè à soun fraire, M. Talon, que travaiavo à la nouvello catedradralo de la Major de Marsiho.

Andriéu e soun fraire Gaudensi rintrèron à l'escola di Bèus Art de Marsiho. Gaudensi travaiè emé Henri-Jacques Espérandieu (Nimes 1829-Marsiho 1874, architeite que faguè tambèn touto sa carriero).

Decidè de manda soun pichot fraire Andriéu à Paris pèr se perfeiciouna dins l'esculturo. Andriéu Allar óutenguè en 1869 lou grand pres de Rome d'esculturo. Vesitè la Touscano, l'Oumbrío, Flourènço..

Travaiaire acarnassi, soun talènt es de mai en mai aprecia e de grand acampaire e amateur d'art lou sonon.

Lou 20 de mai 1905 es elegi à l'Acadèmi di Bèus Art.

Tricò Dupuy

À la fiero de Marsiho

Jousè, Margarido en partènço, emé lou trin pèr fin d'ana à la fièiro de Marsiho. Èro la proumiero fes que prenien de vacanço pèr quauqui jour. Avien pas jamai quita sa campagno: es uno traco de brave-gènt que cresien encaro i pijoun que tetavon. Avien dins l' idèio de croumpa un chivau pèr remplaça lou vièi Coquet qu'avié bèn lèu trento an e que poudié pas pus tirassa la carroto e tambèn l'aparèi de sulfato. D'un tibanèu à l'autre, Jousè veguè dins un enclaus un poulit "chivau alasan" que devié agudre quatre à cinq an ; mai èro encaro grignoun. Quouro Margarido lou veguè tourne dire à Jousè :" siés fòu de voulé croumpa aquéu chivau ; Es tras que bèu mai trop jouine pèr ti vièii cambo: regardo veses pas qu'es oumbrajous !" "Zou vene, anan pus liuen." "Tout d'uno, de que veson ? Un grand tibanèu ounte i'avié de marca:" eici vendèn tout çò qu'avès envejo e de besoun à bon pres"! Hèu se rintravian ? Un cop dedins, veguèron dins un semaloun plen de paio, un iòu qu'èro gros coumo uno pichoto bouto. "De qu'es acò?" Aqui un orne em' un turban sus la tèsto se presènte e ié dis: " es un iòu d'elefant qu'es lèste d'espeli, encaro quauqui jour e l'elefantoun vai naisse. Se vous agrado, lou vènde tres cènt éuro" Margarido vèn à Jousè" de que n'en pènse ? Se lou croumpan, nous n'en serviren quoouro sara bèn fa, pèr li vendèmi, fin de barreja lou toumbarèu, d'aquéli marrit camin qu'avèn sus la coustièiro e sara caba d'espandi de caiau dins li roudan. "Aqui Jousè que tourne dire à sa femo" Pèr que vèngue à soun terme, coume anan estigança aquelo situacioun? Li gènt dóu quartié se venon à l'assauvre anan passa pèr de nèsci"! "He bèn Jousè, escouto-me? Se quaucun m'arresto dins la carriero ié dirai qu'as agu uno (gastro) e d'aquéu tems lou couvaras quauqui jour dins lou lié caudamen sènsou boulega. Dins l'entre-vau iéu prendrai lou tems d'alesti la tambouille", e farai coume se rèn n'èro, sian liéure coume l'èr.

Aqui noste galant parèu, que se recampon à l'oustau emé l'iòu dins uno grando saco emplenado de frisoun de bos, e tre arriba au siéu Jousè encambè lou lié pèr couva aquel espèci d'iòu proun apatia.

Quauqui jour passon e la vesino que voulié s'assabenta de tout demandè à Margarido "coume se carrejo Jousè" ? Es pas malaut" ? Lou vese pas pus ana cerca lou pan e lou journau" ? "Noun ié respond Margarido, escouto bèn: mai taiso te! Te lou vau dire, "avèn croumpa un iòu d'elefant à la fièiro de Marsiho e Jousè lou couvo bèn au caud dins lou lié" ! "Un iòu d'elefant? venguè la vesino! Acò es ti poussible"? Margarido" se lou vos as que de veni emé iéu au miéu e lou veiras" "Noun, respond aquelo femo, te fau fisanço te crese sus paraulo".

L'endeman d'ouro, la nasejaire qu'avié doutanço se diguè: "Margarido crèi que lou crese, acò es uno messorgo mau courdurado". La curiouseta la butè de-vers l'oustau d'aquéu paure Jousè que coumençavo de n'agudre soun proun. La furnairo un cop souto lou lindau se demandavo coume anavo ié desclava la bouco. Margarido couprenguè qu'aquelo istòri poudié pas s'esperlounga gaire mai e, se veguè dins l'óubligacioun d'assadoula la fam d'aquelo enqueueinuso. Li vaqui tòuti dos dins la chambro ounte Jousè penequejavo. Margarido à la chut-chut permeteguè à l'espincharello de passa la man souto li cuberto sènsou destapa lou lié, ço que siguè fa à la lèsto. Tout à-n-un cop aquelo d'aqui, espantado, se meteguè à remièuteja: "mai es nascu! Quau es nascu? "Bèn l'elefantoun"! "À bon coume vai"?" "Iéu sabe pas, mai ço que siéu seguro es que sènte sa troumpo entre mi man!!!!"

Sèrgi Barre

Li Bóumian e lis Indian d'Americo

Saupre de mounte vènon aquéli dous pople e coume vai que se sèmblon tant ?

Li Bóumian, s'es long-tèms pensa que venien d'Egito. De recerco mai saberudo an moustra que poudien èstre óuriginàri dis Indo. Es de nouta pèr eisèmple que la lengo di tzigane èro proche dóu sanskrit.

Lou pople di Bóumian aurié parti d'Indo, i'a d'acò de tèms inmemouriau, pèr ana en Perso, pièi en Egito, en Armenio, en Grèço e dins d'àutri païs érouopen.

Dins aquéu pople de barrulaire ié caupon cinq gràndi famiho: li Mannouch, li Gitan, li Rom, li Gipsi, li Tzigane.

Vejan un pau aro de mounte soun óuriginàri lis Indian d'Americo.

Sabèn tòuti que li terrenau dóu nouèu countinènt soun esta bateja Indian bord que Cristofe Colomb se cresié d'èstre arriba is Indo pèr la routo dóu Pounènt.

Se dis qu'aquéu countinènt sarié èsta poupla dóu tèms de la darriero pountannado glaciàri. De gènt de raço jauno venènt de Siberio aurian passa pèr lou destré de Behring qu'èro alor counglaça.

Encò di Bóumian i'aure uno cresènço di mai anciano. Lou felibre Elìo Rul (D'Elly) escriguè quicon sus lou sujet. Disié que d'ùni Bóumian se pèndon que l'afoundramen dóu vaste countinènt nouma Atlantido, au moumen de la fourmacioun de l'Oucean Atlanti, aurié dessepara tout d'uno l'Americo d'un coustat e l'Europo de l'autre e ansin segound aquesto cresènço un meme pople sarié esta coupa en dous. Se poudrié supausa d'aquéu biais que lis Indian d'Americo sarien belèu li fraire di Bóumian, aliuncha lis un dis autre pèr l'oucean fourma entre-mitan. Mai, pèr dire lou verai, tout acò parèis un briéu fantasious.



Se dis tambèn que li Bóumian sarien vengu dóu coustat que lou soulèu tremounto e lis Indian dóu coustat que lou soulèu pounchejo.

Emai aquéli teourio semblèsson de galejado sian pamens óublija de coustata que i'a mant un entre-signe que fan chifra. D'Elly fai remarca que li pople Bóumian e Indian an un fube de

marco que soun coumuno à tóuti dous. D'en proumié la semblanço fisico es di mai desvarianto, lou fau bèn recounèisse.

Dins lou caratère se vèi lou meme esperit d'independènci, lou meme besoun de liberta, li mémi passiou emai uno couneissènço founso de la raço cavalino. I'a meme uno analougio dins lis idiome dis Indian dóu Messique e lou dialèite Romani.

Es de nouta que lou Marqués de Baroncelli, lou mai famous di felibre dóu païs camarguen, èro l'ami e l'aparaire dóu pople di caraco e avié tambèn de liame forçò amistadous emé lis Indian d'Americo que lou venguèron vèire en Camargo e fuguèron sis ami cardacho. Demié éli se pòu cita un viel chefe indian, que ié disien Co de Ferri. Lou marqués fuguè éu-même nouma capoulié ounouràri di Sioux.

Jusqu'en 1935 Sara la Negro patrouno di Bóumian avié pas l'ounour d'estre carrejado en proucessioun à la mar pèr lou roumavage di Sànti-Mariò bord que la glèiso la recouneiguè pas jamai coume uno vertadiero santo.

Es lou marqués qu'òutenguè de l'archevesque de-z-Ais de lou pousqué faire. Folco de Baroncelli presentè sa requesto is autourita religioso coutrò emé Jóusè d'Arbaud, la Nacioun Gardiano e li representant di Gitan en particulié lou celèbre Coucou que li Sant-Gilen an bèn couneigu bord que restavo à Sant-Gile.

Dóu tems de la guerro ma famiho estènt refugiado à Sant-Gile me souvène d'agué vist aquel ome impausant e de la caro usclado travessa la vilo dins uno pourido veituro lòugiero atalado d'un magnifique chivau troutaire que landavo coume un uiau dins li carriero sant-gilenco.

Adounc pèr lou proumié cop en 1935 Sara la Negro fuguè carrejado en proucessioun enjusqu'à la mar parié coume nòsti Sànti Mario.

D'Elly escriguè que, pèr de dire de remembra l'affoundramen de l'antico patriò, li Bóumian virèron Sara devers lou Pounènt, dóu coustat de l'Oucean. Acò se faguè au moumen que lou soulèu trecoulavo dins lou trelus di darrié raioun de l'astre sacra, remembranço dóu culte de l'aigo e dóu fiò.

Apoundrai que lou païs camarguen emé li representant dóu Felibrige e de la Nacioun Gardiano soun de-longo esta lis aparaire afouga di pople minouritari, coume lis Indian d'Americo e li Bóumian. Soun tambèn li defensour di culturo emai di lengo amenaçado. Acò fai partido de la filousoufio mistralenco e felibenco.

Brunoun Gimet

Journau d'un droulet dóu siècle

Voudriéu vous parla d'un doucumen tras qu'impourtant dins la vido dis enfant e, mant-un cop dis adoulescènt: lou journau entime.

E, cercant sus Internet, ai trouva lou journau d'un brave droulet e vau vous en douna eici quàuqui pajo.

Dilun: Siéu ana cerca moun presènt pèr mis estreno encò de mi grand. Ai tout-bèu-just reçaupu de biho! Acò 's un jo bèn couioun pèr moun age! Ai pausa li biho dins l'escalié de la crotò. Pepei a barrula jusqu'au bas. Pas bèn grèu, que Pepei èro vièi e abena. Ges de biho esclapado. Ai reçaupu un bacèu. Jouga i biho es aro enebi!

Dimars: Tras que bono journado. Ai vist ma cousinò Andrèio pèr l'entarramen de Pepei. Avèn jouga tutto la journado au dòutour. Osco! Papa èro facha, Mama fasié la bèbo, tanto Adelo èro fachado, Andrèio, elo, noun! Ai reçaupu de bacèu. Poudèn pas pus jouga au dòutour. Aprene un mestié es aro enebi.

Dimècre: Ai pausa d'eici d'eila de granelet de choucoulat. Papa a croumpa de leco pèr li furo. Pièi ai manja li granelet e Mama a cor-fali. Ai reçaupu un bacèu. Manja de granelet de choucoulat es aro enebi.

Dijòu: Ai fa un escàmbi emé un coumpan de classo, d'un vintenau de biho contro uno rato blanco. L'ai embalado dins un poulit paquetoun e l'ai óufert en presènt à Mama. Aquelo d'aqui èro tras que countènto, pièi a dubert lou paquetoun, sis atanco la prenguèron, e a cor-fali. Papa èro mai en coulèro. Ai reçaupu un bacèu. Óufri un presènt es aro enebi.

Divèndre: Papa m'a embarra dins la croto, (n'ai pas coumprés l'encauso mai belèu qu'avié fa quicon d'enebi). Èro estra! Ai coupa de frito emé la reservo de tartiflo pèr ajuda Mama. Sacre travai, i'avié bèn uno cinquanteno de kilò de tartiflo! Ai reçaupu un bacèu. Ajuda Mama, es aro enebi.

Dissate: Papa m'a embarra dins lou granié. Acò erò tambèn estra! Pèr ajuda Papa, ai neteja la gorgo. I'avié forço gènt debas. Li poumpié soun vengu me cerca sus la tèulisso. Papa èro pas urous. Ai reçaupu un bacèu. Ajuda Papa es aro enebi.

Dimenche: Papa m'a embarra dins la cabano dóu jardin. Me jalavo alor ai bouta fiò. Li poumpié soun vengu. Gènt simpati qu'an tout bèn aseiga. Ai reçaupu un bacèu. Avé caud, es aro enebi.

Dilun: Vouliéu revèire li poumpié. Ai telefouna e soun vengu. Mama èro pas countènto e li poumpié pas mai. Ai reçaupu un bacèu. Ama vèire li poumpié es aro enebi.

Dimars: Journado siavo. Ai pas-rèn fa. Mama, acò la tafuravo e èro enquiquinanto! Pas-rèn faire es embestiant e devrié èstre enebi.

Dimècre: Sian ana faire visito en Mamet. Tre que m'a vist, a agu d'escumo tout à l'entour de la bouco. Mama m'a embarra dins la cousinò. Li cadiero de Mamet soun bèn trop auto, lis ai accourchido emé la rèsso de Pepèi. Aro, soun bèn. Mama a tambèn agu d'escumo à la bouco. Ai reçaupu un bacèu.

Dijòu: Siéu ana, emé Papa, vèire Mamet à l'espitau. Quicon d'escupi dóu coustat di nèrvi. Belèu qu'es un proublèmo de famiho. Lou mege a planta uno aguïo dins lou bras de Mama. Vesènt acò, iéu, ai planta uno autre aguïo que treinassavo dins lou quiéu d'aquest couiou! Éu tambèn, a agu d'escumo. Ai reçaupu un bacèu. Apara sa maire, es aro enebi.

Enfin de comte, tout es enebi à despars de douna de bacèu is enfant. Espère que siegue grand e fort!

Brunoun Gimet

Particularita de la lengo (seguido)

Uno memo idèio, **pensado en prouvençau**, s'espremis pas dóu meme biais. Es mai imajous, simple e courtet.

Fr. *Ça va tellement barder que certains risquent d'y perdre la vie.*

Pr. **I'aura de capèu de rèsto.**

Lou lenguisto J.P. Tennevin douno aquest eisèmple :

Fr. *L'ameublement chez les économiquement faibles est inversement proportionnel aux charges de famille.*

Pr. **À l'oustau di pàuri gènt i'a mai d'enfant que de cadiero.**

Coumparesoun

- Ié vènon dessus coume li langasto dins lis auriho d'un chin de pastre.

Ils s'y précipitent comme les tiques dans les oreilles d'un chien de berger. (équivaut à "se jettent dessus comme la vérole sur le bas clergé")

- Franc coume un ase que recuelo. *Franc comme un âne qui recule. (ironique)*

Espressioun

Metre d'oli d'enduro. *Prendre patience.* (oli d'enduro= huile de patience).

Mounta au cèu sin dóu paradis tresen. *Monter au septième ciel.* (Cèu sin = ciel serein, sans nuage).

Manja de favo. *Bredouiller.* (mot à mot : manger des fèves).

Mistèri de l'acènt grèu

En francés *dessert*. En prouvençau dessèr

E pamens En francés *désert* En Prouvençau desert

La fin di dous mot se prounóuncio parié, adounc **perqué l'acènt grèu à dessèr e ges d'acènt à desert ?** (Parié : lou **gouvèr** e lou **gouvernamen**, l'**espèr** e l'**espert**.....).

Esplicacioun : lou "e" sènsò acènt se prounóuncio "è" chasque cop qu'es davans un "r" segui pèr uno counsono. Es parié se lou "e" es davans ll (bello).

Eisèmple: verd (*vert*) - minervo (*minerve*) - espert (*expert*) - perdo (*perte*)

gouvèr (*gouvernement*) - pèr (*pour ou par*) - infèr (*enfer*) - coulèro (*colère*) - rèsto (*reste*) - espèr (*espoir*)

Mèfi : l'acènt pòu èstre necessàri pèr chanja de plaço l'acènt tounico e marca ansin la silabo forto (eisèmple : prouvèrbi. Lou mot s'acabo pèr un "i" Aqui l'acènt permet que la silabo tounico siegue "ver" liogo de "bi").

Prouvèrbi

L'on pren mai de mousco emé de mèu qu'emé de fèu. *On prend plus de mouches avec du miel qu'avec du fiel.*

Li chot fan pas de perdigau. *Les hiboux ne font pas des perdreaux* (équivaut à : *les chiens ne font pas des chats*).

Louis Poulain

La poumado miracle

Vous voudriéu parla encaro un cop de la femo de Bartoumiéu. Vous en souvenès belèu, l'avien leissado nèco e tristouneto après uno revirado de sis esfors pèr meigri, que siegue pèr l'esport o pèr li regime desgreissaire.

Mai, après aquest desapountamen, la vido countuniavo. Nosto bravo femo passavo soun tèms, aprefoundido dins un fautuei o ajassado sus un radassié, davans la televisiou.

I'avié subre-tout dos emissioun que i'agradavon: lou "tele-croumpa" de la proumiero cadeno e la "boutigo" de la sieisenco.

Poudié regarda acò sèns ausi ço que soun ome o sis enfant ié disien, e, crese que lou canoun aurié pouscu clanti dins l'oustau, l'aurié pas entendu.

Fau vous dire que tout ço que presentavon, l'interessavo e, pèr pau que la demoustracioun fuguèsse bèn facho (e èro toujour réussido), ié prenié l'envejo de croumpa lou proudu quau que siegue.

Es coume acò qu'avié croumpa un mouloun de causo qu'èron jamai estado utilisado ni mai un cop, d'autre just un cop e que dourmien aro dins uno chambro mounte degun pouvié pas plus intra.

Dins sa periodo de regime, avié croumpa un proudu miraculous que fasié soun obro pèr lou dedins e qu'acò se vesié pèr lou deforo, bord que fasié perdre de kilò e de kilò. L'avié assaja à peno deliéra pèr lou pedoun. Segur que i'avié quicon pèr lou dedins. Nosto amigo s'estrassè, fuguè giblado de doulour, mai tenguè bon tout lou tèms que i'avié de proudu.

À la finissènço, semblavo un gibous e, se lou proudu avié fa quicon dedins (acò èro segur), avié pas-rèn fa sus lou deforo nimai sus la balanço.

Pamens, countuniavo de regarda e de croumpa forço causo que vesié.

Quau vous a pas di qu'un jour présentèrent uno poumado que disien èstre magico e qu'anavo faire de miracle. Lou presentaire parlavo de milo efèt d'aquelo poutingo enventado pèr un saberu grandaras, couneigu dins un mouloun de païs, es ço que disié la televisiou.

I'avié uno chourmo de chatouno e de femo que disien qu'acò èro meravihous. Fasien vèire de foutougrafio avans e après, semblavo qu'avien perdu vint an e, pas-rèn que de vèire acò, la femo de Bartoumiéu avié déjà envejo de croumpa aquest proudu.

Falié n'en prendre un pichot pese, sus lou front e li gauto, s'empega d'aquelo poumado e, l'endeman, la jouinesso èro revengudo!

Bartoumiéu se demandavo coume vai,
se la poumado èro tant eficaço, que
prepausavon de croumpa un segound
pot emé uno reducioun?

Sa femo ié venguè qu'acò èro pèr poudé
faire plasé à sis amigo.

Adounc, après avé douna lou numerò
de sa carto bluio, an espera emé
impaciènci la lièresoun.

Lou jour même, espereron lou souar pèr
assaja. Legiguèron la noutiço
esplificativo. I'avié de noum coume
"Nanosome", "Oleosome", de "rethinol



vegetau”, de “vita-collagen” e ... que sai encaro. Pas-rèn que de noum qu’avien pas jamai entendu e que se fau demanda se lis avien pas enventa pèr aquéu proudu...

Lou souar, nosto amigo s’envernissè, pièi se virè vers soun ome que tresautè de la vèire verdo coume uno cougourdeto, e ié diguè :

— Belèu que deman de matin me counetras pas plus tant sarai jouino. Aluco me bèn! Ai uno camiso de niue bluio!

De matin, boumbiguè dóu lié pèr ana se mira! Ai-las, pas-rèn avié chanja ! Li frounsiduro avien pas despareigu. Li muscle pendoulavon toujour!

La pauro femo countuniè vue jour pièi, ço que soubravo dins lou proumié pot e lou segound anèron rejougne li croumpo anteriouro dins la chambro dóu founs.

Pamèns fuguè pas discourajado e, se la rescountras, vous fara l’article pèr aquélis emissioun e si proudu maravihous.

E, se lis anas vèire, un bon counsèu, coumenças pèr prevèire uno chambro libro, pèr gara tòuti vòsti croumpo, tout un rebaladis que sauprés pas dequé n’en faire !!!!

Brunoun Gimet

* * *

I'a 200 an (1810), uno jouino Marsiheso, Désirée Clary devenguè rèino de Suèdo e de Nourvèjo

Desirado

Desirado, chato dóu riche fabricant e marchand de sedo, Francés Clary e de sa mouié Franceso Somis, Desirado Clary es nascudo Bernardino, Eugenio, Desirado Clary lou 8 de novèembre 1777 à Marsiho.

Francés Clary aguè un mouloun de pichot de si dos mouié mai tres chato aguèron un bèu destin:

- Marie-Rose, espousè lou 31 janvié 1786 lou generau Anthoine, baroun de Saint-Jósè, que devenguè maire de Marsiho,
- Julie (1771-1845), que se maridè lou 1er d'avoust 1794 à Cujo-li-Pin, emé Jósè Bonaparte, deputa, senatour, rèi de Naplo pièi d'Espagno, fraire de l'emperaire Napoleoun Ier.

D'en proumié, fuguè courtisado pèr Jósè Bonaparte en 1794, qui repourtè fin finalo soun atencioun sus la sorre de Desirado, Julio, qu'espousè. Entre-tèms, Desirado s'èro fiançado óuficialamen emé lou fraire de Jósè, Napoleoun Bonaparte, lou 21 d'abriéu 1795.

Après soun rescontre emé Jóusefino de Beauharnais à Paris, lou 15 d'óutobre 1795, pèr lou biais de soun ami Pau Barras, Bonaparte renounciè à soun proujèt de mariage, emé marrido counsciènci coume testimóunio sa courrespoundènci emé Desirado.



Jóusefino

Desirado espousè lou 17 d'avoust 1798 à Scèus, Jan-Batisto Bernadotte, marescau de Franço, prince de Ponte Corvo. Aguèron un drole, Oscar, nascu lou 4 de juliet 1799.

Quand soun ome fuguè plaça pèr Napoleoun sus lou trone de Suèdo lou 21 d'avoust 1810, Desirado s'istalè à Stockholm emé soun fiéu en janvié 1811. Au bout d'un mes, s'enuio, tournè mai s'istala souleto à Paris.

Revenguè en Suèdo soulamen en 1823 pèr assista au maridage de soun drole. Es aqui que fuguè courounado rèino de Suèdo e de Nourvèjo, souto lou noum de Desideria.

À la mort de soun ome, lou 8 de mars 1844 à 81 an, soun fiéu mountè sus lou trone souto lou noum d'Oscar Ier.

Lis oustau marsihés

La famiho Clary avié dos bastido à Marsiho: un oustau de campagno, à la Pouncho Roujo (8en arroundimen), que rèsto souto lou noum de Bastido Clary vo Oustau de Sanderval dins la Campagno Pastré, qu'es toujour aro uno prouprieta privado e la Bastido Sant Jóusè is Aigalado (15en arround.).

A l'estànci de la Bastido Sant Jóusè, se trobo un gabinet de travai emé la visto au miejor que se duerb sus lou pargue, e la bello rado de Marsiho.

Lou Sieur Hugues, un de si proupietari, fuguè mena à la guihoutino. La grando Bastide fuguè partejado en dès lot vendu de la Nacioun. Lou drole dóu defunt Hugues, en óutobre 1795, croumpè mai dous di dès lot, que l'un tenié lou castèu.



Mai, lou 28 d'abriéu 1800, l'armatour marsihés Ignace Antoine d'Anthoine, ome de Roso Clary, sorre de Desirado, croumpè lou castèu e amenajè lou pargue

En 1805, lou sieur d'Anthoine devenguè Maire de Marsiho, anoublí pèr l'Emperaire, que lou noumè Baroun de Saint-Jousè. Lou rèi d'Espagno Charles IV, eisila pèr l'Emperaire, sejournè tres jour au Castèu de Sant-Jousè.

La bastido Sant-Jousè

Après la mort dóu baroun d'Anthoine, la bastido devenguè uno istitucioun religioso e La Crous Roujo trasfourmè lou Castèu en espitau pèr li mutila e li blessa à parti de la grando Guerro.

Lou Castèu de Sant-Jousè fuguè pèi aquist en 1921 pèr lou dioucèsi e prenguè lou noum de Grand Seminàri.

La municipalita de Marsiho diregido pèr Gastoun Defferre croumpè lou castèu en 1976, dins un estat pietadous. Lou bastimen fuguè entieramen renouva e re-abilita. Es aro la Couumuno dóu 7en seitour de Marsiho despièi 1983.

Jan-Batisto Bernadotte

Jean-Baptiste, Jules Bernadotte es nascu lou 26 janvié 1763 à Pau. Fiéu d'avoucat, a uno bono educacioun pèr soun père.

S'engajo dins l'armado coume simple sourdat en 1780 dins lou regimen de Royal-La-Marine ounte n'en mountè tòuti lis escaloun, de capourau en 1785 à marescau d'Empire en 1804.

Quand la Revoulucioun franceso coumençò, a lou grade de sergent. Après agué fa mirando dins lis armado dóu Rhin, es nouma generau de brigado pèr Jan-Batisto Kléber, sus lou prat bataié en 1794. Fuguè de tòuti li bataio e tòuti li campagno napouleouniano: Itàli, pièi Ulm, Austerlitz, Iena, etc.

En 1797, carga de mena à Napoleoun Bonaparte, en Itàli, 20.000 ome de l'armado, es un pau en rivalita emé lou jouine général, e, mau-grat qu'aguèsse pas proun de simpatio pèr éu, lou segundo de tout soun poudé : emé lis óuficié que l'acoumpagnon (Mireur e Murat), pren uno part glouriouso au passage dóu Tagliamento, e vèn après la campagno presenta au Direitòri li drapèu leva à l'enemi.

Après lou 18 fructidor, Bernadotte a lou coumandamen de Marsiho, mai li mouvamen dóu Miejour e sis idèio contro li repressioun vióulènto, lou fan renouncia à-n-aqueste poste. Tourno mai à l'armado d'Itàli.

En seguido dóu Tratat de Campo-Formio pèr la pas emé l'Itàli, Bernadotte es manda à Vieno, coume embassadour à la debuto de 1798. Prouvoco uno emuto pèr aguè sourti lou drapèu tricolore sus la façado de l'embassado. Quitè tant lèu l'Autricho e rintrè à Paris.

Es nouma Menistre de la guerro (3 juliet au 14 setèmbre 1799) emé l'influènci de Barras après lou 30 prairial, cerco à reviha lis armado franceso, e reorganiso en dous mes li service qu'èron un pau en abandoun. Escarta pèr uno intrigo, demissiouno.

Se retiro à la campagno, se prounóuncio contro lou cop d'Estat de Napoleoun Bonaparte. Li relacioun entre li dous ome s'aliuenchon.

En 1800, Bernadotte rintro au Counsèu d'Estat e pren lou coumandamen de l'armado de l'Ouest, dins la Vendèio. Empacho li Britanique de desbarca à Quiberon e rameno la tranquilita dins lou païs. Coumproumés dins uno counspiracioun, es priva de soun coumandamen.

Après la pas de Luneville (entre Franço e Autricho), es nouma embassadour is Estat-Uni, mai la repriso di batèsto l'empachon de se rèndre à soun poste.

En 1804, es manda à Hanovre, en Autricho, coume gouvernour generau, e reçaup lou baston de marescau à sa proumiero creacioun. Formo dins aqueste païs un cors d'armado, que n'en pren lou cap e fan de glourious fa d'armo.

En 1805, Bernadotte countribuïs à la redicioun d'Ulm en tournant l'armado autrichiano. À la bataio d'Austerlitz, coumando lou cèntre de l'armado franceso que resisto courajousamen fàci i Russe.

En 1806, lou 5 de jun, lou marescau Bernadotte es fa prince de Ponte-corvo. Dins la campagno de Prusso, coumando lou 1é cors, à la journado d'Iéna-Auerstaedt, fai lis anaveni entre li dous prat de bataié proche sènsò participe à ges. L'Emperaire signo l'ordre de lou faire tradurre davans un counsèu de guerro: avié manca faire perdre la bataio.

Pièi bat li Prussian davans Halle (Saxe) e à Lübeck (Alemagno), ounte fai Blücher (militari engaja de fourço dins li troupo de Frederi de Prusso), presounié après sa capitulacioun e s'emparo de Lübeck, ounte lou sagatage es ourrible mau-grat li esfort di generau pèr l'arresta. Bernadotte a, en aqueste moumen, un grand respèt pèr lis abitant de Lübeck e sobre-tout pèr li presounié suedés.

Pièi, marchant sus la Poulougno, passo la Vistulo, gagno li bataio sus li Russe (janvié 1807) mai es gravamen blessa en jun e participara pas à la bataio de Friedland (14 juin 1807).

Nouma, après sa guerisoun, gouvernour di vilo anseatico (assouciacioun proufessiounalo de marchand), es carga d'ataca la Suèdo. Mai arrèsto lis oustilita tre qu'apren qu'uno revoulucioun a fa cabussa dóu trone, Gustave IV de Suèdo, soulet oustile à la Franço (13 mars 1808). Aquesto counducho leialo i'accordo l'estimo e l'affection di Suedés, mai sèmbla agué maucountenta Napoleoun Ier, qu'a countraria si proujèt.

Après la pas de Tilsitt (signado en secret lou 7 juliet 1807 pèr lou tsar Alexandre Ier e Napoleoun Ier), coumando, enjusqu'en 1809, l'armado d'óocupacioun de l'Alemagno dóu Nord.

Quand la pas entre la Franço e l'Autricho cabusso, pren lou coumandamen de l'armado coumpousado en grando partido de Sassoun, e bono-di éli, soun viturious à Wagram, mai se retiro tout bèu just après la bataio, que trobo que l'Emperaire aguèsse pas rendu justiço à si troupo.

Sa relacioun emé l'Emperaire fuguè toujour tendudo e, en 1809, Napoleoun decido de lou metre à despart.

En mai 1810 lou reiaume de Suèdo es sèns eiritié. Bernadotte avié aculi calourousamen à Lübeck en 1807 uno trentenau d'óuficié suedés fa presounié. Aquesto bèn-voulènço fuguè pas óublidado pèr li Suedés qu'un cop rintra au siéu, espandiguèron l'image d'un ome juste e dre, que vaugu à Bernadotte uno bono reputacioun demié li militari.

Lou rèi Charles XIII de Suèdo a pas de descendènci e la mort soudo dóu prince Augustenborg, eiritié designa, fin mai 1810, fai cabussa lou païs dins l'inconueigu.



Lou Rèi Karl XIV

Tout d'uno, Carl-Otto Mörner es manda à Paris pèr Charles XIII pèr anouncia la despartido. Mörner outre-passa sa messiouen en demandant uno entre-visto à Bernadotte e ié baio l'idèo de se proupousa coume candidat au poste de prince eiritié, aro vueje.

Mörner es counduincu que la Suèdo a besoun d'un sourdat pèr recupera la Finlande baiado à la Russio en 1809.

L'iniciativo de Mörner es apielado pèr lou counse generau de Suèdo à Paris, e lou representant de Charles XIII manda à Paris pèr lou mariage de Napoleoun, qu'escrieu tout d'uno à soun rèi pèr ié dire tout lou bèn que pènso de Bernadotte.

Flata, Bernadotte a pamens crento de la reaciooun de Napoleoun, qu'es pas vertadieramen pèr aqueste proujèt, mai se i'óupauso pas.

D'un autre las, lou representant de Bernadotte à Stockholm, persuado li Suedés que Napoleoun soustèn fermamen la candidaturo de soun marescau...

Adounc, lou pache sèmble fa. Lou 8 d'avoust, uno coumessiouen coumpousado de membre de la noublesso, dóu clergié e dóu tiers-estat a fa dóu fraire dóu prince Augustenborg soun candidat.

L'ami de Bernadotte intervèn e arribo à revira li membre de la coumission en favour de Bernadotte. Coume Bernadotte a adeja un drole, Oscar, acò es coume uno garantido d'aveni. Fin finalo lou 16 d'avoust 1810, lou counsèu di ministre soustèn la candidaturo de Bernadotte e es voutado à l'unanimita lou 21 d'avoust: devèn Charles-Jean, adóuta pèr lou rèi Charles XIII qu'a pas ges d'enfant. Lis estat generau elegisson lou marescau Bernadotte prince ereditari de Suèdo.

La souleto coundiciooun impausado es d'abjura la religiou catoulico pèr la refourmado.

Part emé l'accord de Napoleoun qu'espèro teni un alia soulide au nord de l'Europo.

Bernadotte abjuro lou 20 d'outobre.

Lèi de sucessioun au trone dóu 26 de setèmbre 1810

Nautre, Carl, pèr la gràci de Diéu, Rèi de Suèdo, Prince Eiritié de Nourvèjo, fasèn assaupre que li Estat dóu Reiaume aguènt à l'unanimita adóuta e arresta la Lèi de sucessioun au Trone counferissènt à la descendènci masculino dóu tras-que-aut e tras-que-pouderous Prince de Suèdo, soun Altesso Reialo, lou Prince Johan Baptist Julius, lou dre d'acedi au Trone e d'assuma lou Gouvèr dóu Reiaume de Suèdo....

Nautre, souto-signa, Estat dóu Reiaume de Suèdo, comte, baroun, evesque, chivalié e noble, Ordre dóu Clérge, de la Bourgesié e di Païsan acampa à Ôrebro en sessioun pleniero e estraordinàri, fasèn assaupre ço que seguis: lou tras-que-aut e tras-que-pouderous Prince de Suèdo, soun Altesso Reialo, Eiritié de Suèdo, lou Prince Carl August estènt defunta sènso descendènci masculino e nautre souto-signa aguènt pèr l'ate d'eleicioun en dato dóu 21 d'avoust 1810, elegi lou tras-que-aut e tras-que-pouderous prince Johan Baptist Julius, Prince Eiritié dóu Reiaume de Suèdo pèr sucedi i coundiciooun enounciado pèr lou dich ate d'eleicioun e pèr l'ate d'acetacioun signa sus nosto demando pèr lou di Prince, à Sa Majesta noste tras-que-gracious Rèi e Segnour atuau Carl XIII après Sa mort (que Diéu lou Tout-Pouderous degno en sa gràci retarda long-tèms) dins lou Gouvèr dóu Reiaume de Suèdo e de

si dependènci, èstre courouna e reçaupre fe d'óumage coume Rèi de Suèdo e gouverna lou Reiaume, avèn, pèr la descendènci masculino e legitimo de soun Altesso Reialo Johan Baptist Julius, vougu establi e arrèsta l'ordre de sucessioun au Trone e au Gouvèr de la Suèdo i coundicioun e dins li formo çai-après espressedamen fissado.

Article premier.

Lou dre de sucessioun au Trone de Suèdo anara i descendènt masculin e feminin dóu Prince Reiau Johan Baptist Julius, à la seguido dóu Rèi Karl XVI Gustaf, descendènt en ligno descendènto dirèito dóu Rèi Karl XIV Johan. Li fraire e sorre mai ajado e si descendènt aurau alor la preferènci sur li fraire e sorre segound na e si descendènt. ...

En 1811, lou biarnés nouma règent. counsènt d'en proumié à segounda la poulitico de l'Emperaire e dóu tèms de la malautié de soun paire adóutiéu, coumençò à dirigi lis afaire dóu reiaume.

En 1812, demando lou décret que duerb li port de la Suèdo au coumèrci de tòuti li nacioun. Aquesto meme annado, avans que Napoleoun aguèsse rejoun Mouscou, roumpt emé éeu, que li troupo franceso an envahi lou territòri suedés. L'emperaire esperavo uno alianço emé la Suèdo, mai lou nouvèu prince eiritié preferis jouga pèr soun reiaume.

En 1813, favouriso l'intrado de la Suèdo dins la coualicioun contro la Franço, après agué assaja pèr tòuti li mejan d'assabenta Napoleoun sus li dangié de sa situacioun. Pren lou coumandamen de l'armado aliado dóu nord de l'Alemagno. Debarco à Stralsund (Alamagno de Nord) emé 85.000 sourdat.

Pièi , descènd l'Elbe, e forço lou rèi de Danemark à signa, lou 14 janvié 1814, la pas de Kiel (que devié liquida lou reiaume norvegian): la Norvèjo es baiado à la Suèdo. Assajo de cownvincré Napoleoun Ier de signa la pas, mai de-bado.

Lou Congrès de Vieno, preferis chausi la Restauracioun di Bourboun en Franço, enlève la courouno de Nourvèjo au reiaume de Danemark pèr la pourgi i Suedés.

Tre soun retour en Suèdo, ounte es reçaupu emé estrambord, il marcho devers Nourvèjo.



Desirado

En 1815, il refuso de rintra dins la coualicioun contro Napoleoun Ier.

Rintra dins l'armado coume simple sourdat à 17 an, l'ex-marescau Bernadotte devenguè lou 5 febrié 1818, rèi de l'Unioun di reiaume de Suèdo e de Nourvèjo souto lou noum de Karl XIV Johan (Carle XIV Jan) en Suèdo e de Karl III Johan en Nourvèjo, demié li mai vièii mounarchò éuropenco.

À parti d'aqui, s'óucupè que de faire prouspera sis Estat: fourtifico l'unioun di Suedés e di Norwegian, en leissant à cadun sa coustitucioun , desvelopo l'estrucioune publico, l'agriculturo, l'endustrìo e lou coumèrci, e reünis, pèr un canal, l'Oucean e la Baltico (1822).

Prenguè pèr deviso : L'amour de mon peuple est ma récompense .

Li Suedés e li Norwegian, couneissènt pas bèn l'istòri dóu siècle XIXen e de l'unioun suedò-nouvergiano (dissóuto en 1905), an garda un souveni pamens agradiéu, même s'óubliguè l'amenistracioun di dous reiaume e la Court à utilisa lou francés, pièi que éu a toujour refusa d'apprendre lou suedés e li lengo nourwegiano.

Defuntè lou 8 mars 1844 à Stockholm (Suèdo).

Se raconto que, tout de long de sa vido, Charles XIV Jean a jamai autourisa un mège de l'eisamina pitre nus. Se dis qu'aquest ancian sourdat de la Republico aurié pourta un tatouage disènt : Mort i rèi !

Desirado mouriguè à Stockholm, lou 17 de desèmbre 1860, avié 83 an..

Pièi li rèi se soun sucedi de paire en fiéu despièi Ouscar Ier (Oscar I, 1844-1859), Charles XV (Karl XV, 1859-1872), Oscar II (Oscar II, 1872-1907), Gustave V (Gustaf V, 1907-1950), Gustave VI Adolphe (Gustaf, VI Adolf 1950-1973), Charles XVI Gustave (Carl XVI Gustaf, 1973).

Despièi l'aboulicioune de la lèi salico en 1980, l'eiritié de la courouno es l'einat dóu rèi, que que siegue soun sèisse.

Li descendènt de Johan Baptist Julius Bernadotte, règnon encaro sus la Suèdo. L'eiritiero es



adounc aro la princesso Victoria, chato einado dóu rèi Charles XVI Gustave, maugrat qu'aguèsse un pichot fraire.

Tricò Dupuy

Jan-Batisto Bernadotte

Cascareleto

Un ome entro dins lou gabinet, que se plagne d'un mau de tèsto countinuous, tout lou sanclame dóu jour.

- Manjas beléu un pau trop ?
- Nàni, siéu au régime !
- Bevès de vin, d'aperitiéu ?
- Beve pas que d'aigo !
- Pèr lou taba ?
- Tube pas !
- E pèr lou sèisse ?
- Acò's pas ma causo !
- Eh bè, vese pas qu'uno causo, es vosto aureolo qu'es un pau sarrado!

* * *

